



**Townships Week**

Nelly Young explores the art of papermaking, Timothy Belford reviews a mistake-riddled Quebec wine guide and the Heritage Choir has put out a new recording. This, plus the regular features — What's on, Kaleidoscope, Country Music and the television listings — in today's Townships Week.

**Celebration**  
For the third time in four years, the 52nd Medical Company of Sherbrooke has received the Ryerson Trophy for the top medical-militia unit in Canada/9

**Sports**  
The Sherbrooke Beavers will be meeting the Hull Olympics tonight at the Palais, and first place Hull should prove to be a formidable foe/7

And last but not least, Real Hebert talks about the post hunting season blues and how you and the family should get out of them with some cross country skis.

**Births, deaths . . . . . 5**  
**Business . . . . . 10**  
**Classified . . . . . 12**  
**Comics . . . . . 13**  
**Editorial . . . . . 4**  
**Living . . . . . 11**  
**Sports . . . . . 6-7**



"Are you aware that we now have a missile that can stalk a man?"

## Chrétien: Green light for package

LONDON (CP) — Justice Minister Jean Chrétien, basking in congratulations over the federal-provincial compromise on the constitution, indicated Thursday that British leaders expect little trouble in getting Commons approval for the document.

Chrétien wore a broad grin after discussing the proposals with Britain's deputy foreign secretary, Humphrey Atkins, the man charged with the responsibility of shepherding the constitution through Parliament.

"He (Atkins) was quite grateful that I came with such an agreement," Chrétien told reporters. "You know, he was telling me it will make his life much easier."

Had Chrétien not arrived in London bearing a proposed new constitution endorsed by so many provinces the proposals likely would have received a rougher ride in Westminster than now is anticipated, British officials say.

"They are very happy with the deal," Chrétien said. "You know, if I can say that with some humility, they were congratulating me and the prime minister (Trudeau) on the agreement."

**PLEASES PM**  
The message from Prime Minister Margaret Thatcher's office Thursday was similar. "Obviously, we are very happy the thing has arrived at last," a spokesman for Thatcher said in an interview.

The spokesman added that government officials have already begun examining the constitutional proposals to prepare a bill for the Commons.

The British government's official response to the patriation package is to be published today by the Foreign Office.

Chrétien said Atkins told him the opposition of Quebec and native groups could prolong the debate in Westminster but presents no major problem.

The Quebec government, believing it has the right to veto constitutional change, began Thursday a challenge of the existing proposal in the Quebec Court of Appeal. The Canadian government does not plan to intervene in the case.

**GOES TO COURT**  
A British court threw out a potential challenge Wednesday by Alberta Indians. A different case began Thursday by 79 Indian chiefs, mainly from British Columbia, and a third case by Saskatchewan Indians is still to be heard.

Chrétien said none of the British officials with whom he met "raised the problem of court action at all."

The constitutional proposals are to be introduced in the Commons before Christmas. Atkins gave Chrétien a precise date, but neither the Canadian minister nor British officials would disclose it.

The Times reported Thursday that all parliamentary hurdles will likely be crossed in mid-March. Prime Minister Trudeau's office has said only that final ratification would likely not come before the end of January.

There has been talk about having the Queen, who met with Chrétien on Wednesday, proclaim the new constitution during a visit to Canada next year. However, officials said nothing firm has been decided.

Chrétien meets today with Denis Healey, deputy leader of the opposition Labor party and its chief foreign affairs spokesman.

## Page blasts porno film charges dismissal

QUEBEC (CP) — Liberal party whip Michel Page says he is dissatisfied with Justice Minister Marc-Andre Bedard's dismissal of allegations that pornographic films were made in the Quebec national assembly.

Bedard said Thursday that a provincial police investigation had shown the charges to be groundless, noting that they were based on the evidence of two people who had not witnessed the alleged film-making.

The minister called Page's

allegations "unjustified and irresponsible."

Bedard said the investigations showed "a very small circle" of assembly employees had brought sex movies into the legislature on a number of occasions to be shown on video equipment. But suggestions the films had been made in government premises was "without basis," he said.

Page replied in a statement that the lack of corroborating evidence does not mean the allegations are unfounded.

## Police believe remains may be boy missing from doomsday cult family

NEW CARLISLE, Que. (CP) — Police believe they have located the remains of a missing two-year-old boy whose parents are members of a doomsday religious cult.

The trio appeared Thursday before Coroner Gilles Gaules who ordered that they be held pending a hearing to determine if there was criminal responsibility involved in the child's death.

Theriault, Giguere and Grenier were arrested Wednesday during a police raid on the cult's commune near the Gaspé peninsula village of St. Jovues, about 650 kilometres east of Quebec City.

Police spokesman Bertin Barrette said investigators dug up bones buried about 300 metres from the dwelling the cult shared after being directed to the spot by members of the group.

Barrette said the bones will be analysed to determine if they are the remains of Samuel Giguere, the missing child.

Theriault, expecting the world to end soon, established the community in the winter of 1978.

Since then, seven children living in the commune have been removed by youth protection authorities.

## Reward offered for bank teller's assailant

MONTREAL (CP) — A \$25,000 reward has been offered for information leading to the arrest of two men who staged a holdup Thursday in which a woman teller at a National Bank of Canada branch was killed.

The holdup occurred shortly after the branch, located at Sherbrooke and Stanley streets in the downtown core, opened for business.

Witnesses said one of the men, who were both armed and masked, pushed aside a customer waiting at the window of teller Rachel Pratte.

Claude Lorange, a vice-president of the bank, said the man "jumped over

the counter, stuck his revolver into the teller's face and told her to give him the money.

"Apparently she was completely stupefied by events."

Lorange said the man then fired, either because a customer moved or because Pratte, who was frozen to the spot, did not move quickly enough. The 28-year-old teller was shot in the head.

Both gunmen escaped, but without any money. A witness said an unarmed security guard tried to stop one of the men but slipped on the snow-covered sidewalk outside the bank.

Police arrived minutes later. Pratte, a married woman with no children, was dead on arrival at hospital. She started with the bank last June, working three days a week.

**NO CAMERAS**  
Lorange said there were no cameras in the bank and no bullet-proof windows to protect the tellers. The branch had been held up seven times since 1977, he said, but in each case less than \$3,000 had been taken.

Michael Ballard, director of security for the Canadian Bankers' Association, said Pratte was apparently the first chartered bank employee to be killed in

Canada since records were started 25 years ago.

Ballard praised police for "doing a tremendous job" in deterring and solving robberies but criticized the courts for not meting out tougher sentences.

The holdup was the first of two Thursday at Montreal branches of the National Bank. The second occurred around noon in the west end of the city where one man, armed with a pistol, escaped with several thousand dollars. No shots were fired and no one was injured.

## Revolutionary Quadractor is catching on

'Next thing to a horse'

By Timothy Belford  
NORTH TROY, Vt. — "This machine does less damage to a wood lot than a horse." To Barry Rossinoff, vice-president of Traction Inc., this statement sums up as well as any, the revolutionary new Quadractor.

The brainchild of one-time Canadian Bill Spence, the Quadractor is the first major alteration to the traditional tractor almost since its inception nearly 100 years ago.

Operating on principles essentially

derived from that most marvelous of machines, the horse, the Quadractor does not depend on either massive weight or a super powerful engine to do the job. The Quadractor weighs only slightly more than 900 pounds and is powered by an eight horsepower motor.

Yet, because of its revolutionary new design which allows for an even distribution of weight to all four wheels, and because the weight of the

See QUADRATOR Page 3



The incredible Quadractor can literally climb the walls because of its revolutionary design which features four-wheel independent drive.



The assembly line in the North Troy plant is presently handling orders for 65 vehicles, but Traction Inc. hopes to be at full capacity of 5,000 Quadractors per year some time soon.

## Quebec launches final legal attack on deal

MONTREAL (CP) — With the Canadian constitutional accord already in London, the Quebec government launched its final legal attack Thursday, asking the provincial Court of Appeal to rule whether the province can still veto the agreement.

But one question mark hangs over Quebec's court challenge: Will the province continue its legal quest if Britain's Parliament goes ahead with patriation of the constitution?

The suit, filed one day after a copy of the constitutional resolution was presented to the Queen in London, asks for a decision whether Quebec's consent is required before constitutional change takes place.

On Sept. 28, the Supreme Court ruled that by Canadian tradition a substantial number of provinces must consent to constitutional change. But the court was not asked to define how many provinces make up a substantial number or if Quebec has a special veto

right.

A date for the Court of Appeal hearing before a five-member panel has been set for March 15, but the court will decide Jan. 5 which interested parties can intervene.

The federal government wasn't expected to contest Quebec's court action and has refused to delay the patriation process.

However, federal lawyer Raymond

Langlois attended Thursday's brief court proceedings and said his presence was an indication that Ottawa would intervene in the case.

And Serge Joyal, minister of state responsible for Quebec and the constitution, said in Ottawa the federal government will get involved to make its position clear in court.

Quebec justice department officials said they will begin contacting other

provincial solicitors general to determine if they will participate in the case and on which side.

**LEVESQUE OUTRAGED**

When the constitutional agreement was reached Nov. 5, an outraged Premier Rene Levesque said the package would never be acceptable because it overrides provincial language legislation and laws on worker mobility rights.

## Rancourt won't say

By Charles Bury

QUEBEC — St. Francois MNA Real Rancourt won't take sides in the battle over changing the name of Ascot Township. But he offered yesterday to help the protesters arrange a meeting with Minister of Municipal Affairs Jacques Leonard, "as long as they send me a letter — by Monday."

In a telephone interview yesterday, Rancourt said he didn't think his ideas on the name-change issue mattered. "My personal opinion isn't any more important than anyone else's," he said.

"I refused to sign, either for or against the change," he said, "it's the municipality's affair."

Rancourt says he has the impression many of his English-speaking voters think the change idea stems from Law 101, but he says that is not the case. "There is nothing to do with Law 101 in this," he said, "it's an old law, Article 48 of the Municipal Code. The town can change its name if the council wants to." He adds that Minister Leonard will make the final decision; cabinet approval will be "merely a formality."

Rancourt also talked about the future of the old part of Lennoxville Elementary school, threatened with demolition next spring if a buyer doesn't take it off the school board's

hands. He said he still stood by an offer made during the last election campaign to help in the matter "if the citizens really show they are behind the project and the town council gets involved."

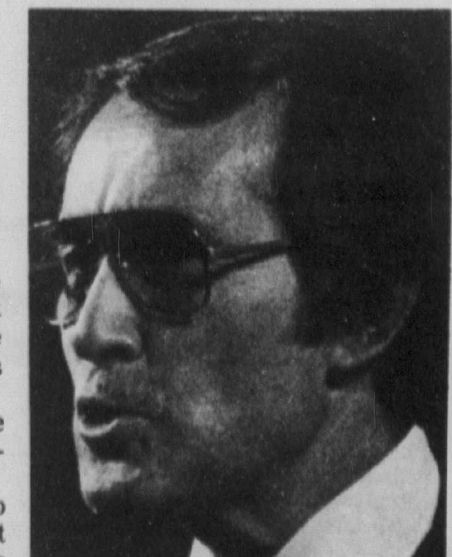
"I'm sure we can find ways to save the building," he said. "And not just government help, but all the people together can find a use for this venerable building."

"I'm waiting to hear from them," he added, "you might say I'm on standby."

Rancourt also said he wanted to make it clear that he, along with almost all PQ MNAs, was not happy with the way last weekend's national PQ congress unfolded. "Certain militants were monopolizing the information microphone, so many county workers were short-circuited when they had something to say," he said.

He says a good example of this was the English-language minority rights proposal. "To limit the rights of anglophones is completely unacceptable to me," he said. "I wanted to speak on the subject but I didn't have a chance."

The same thing was true, he said, on the question of a plurality of MNAs being able to vote Quebec out of Confederation. "That is completely out of



Rancourt... opinion not important

the question," he said, "It should take a majority of citizens." He adds both he and his county delegation voted against the proposal.

Rancourt says it was the plurality question in particular that angered Premier Rene Levesque, who threatened to resign as party president after the volatile convention. The premier is still angry, Rancourt says, which is unusual for him. "When Mr. Levesque stays angry for almost a week like this," he said, "it means it really struck him seriously."

# Memory of Iran hostages spurs Reagan

WASHINGTON (AP) — By urging 1,500 U.S. workers to return home from "imminent danger" in Libya, President Reagan apparently is trying to position himself to deal forcefully with Col. Moammar Khadafi if necessary.

If the appeal is successful and all Americans leave the North African country, Reagan will have averted the potential for them being used as pawns in the festering dispute between Libya and the U.S.

Fears for the safety of the Americans and fresh memories of the seizure of U.S. hostages in Iran effectively have barred the administration from considering a wide range of options up to now, including an oil embargo.

However, the only firm that immediately ordered its workers out of Libya in response to the president's request was Marathon Oil, which had just eight employees there.

Occidental Petroleum said it has told its employees they are free to leave if they wish.

Others had no immediate comment.

State Department officials were to be available to discuss the Libyan situation with oil industry representatives today and department spokesman David Nall said several company executives were expected to accept the offer.

State Department travel warnings issued as early as last May have had little effect in reducing the numbers of Americans in Libya. Many say they have well-paid jobs and do not feel they are in danger even though all U.S. diplomatic posts in the country have been shut down.

The travel warning was upgraded to a travel ban Thursday in conjunction with the plea for

U.S. citizens already there to return.

The action came as border guards kept close watch for two purported Libyan assassinators squads said to be trying to slip into the United States. A notice posted at check points on the U.S.-Mexican border gives descriptions of members of both teams and declares their aim is to kill Reagan and other U.S. officials.

**WE SETTLE ESTATES**  
**TAX PLAN YOUR INCOME**  
**FINANCIAL ADMINISTRATION**  
**SPECIALIZE - FARM ROLLOVERS**

PROFESSIONAL ADVICE

**W.D. DUKE ASSOCIATES LTD.**

109 William St., Cowansville J2K 1K9  
 514-263-4123

President: W.D. Duke, B. Comm. C.A.  
 Vice-President: J.R. Boulé, B.A.

## MacGuigan: pacificism more fear than logic

BRUSSELS (AP) — External Affairs Minister Mark MacGuigan offered Canada's support Thursday for U.S. efforts to blunt pacifist sentiment in Western Europe, telling the NATO allies the peace movement was "more a product of fear than of logic."

"We must convince our public that unilateral disarmament increases rather than reduces the risk of war," MacGuigan told the opening session of the two-day NATO foreign ministers' meeting.

Although the fears of the peace movement need to be addressed, MacGuigan said the "real campaign for nuclear disarmament has to be waged at the bargaining table."

The U.S. has offered to cancel planned deployment of 572 Pershing

and land-based Cruise missiles in Western Europe if the Soviets dismantle their SS-20 and older SS-4 and SS-5 medium-range nuclear missiles aimed at Western Europe.

MacGuigan told a news conference that many in the peace movement were criticizing NATO's planned missile deployment without considering the threat by "the Soviet missiles, the Soviet occupation of Afghanistan, and the Soviet pressure on Poland."

He also criticized the buildup of conventional arms by the Soviets, saying "we know about them, but not everyone on the public knows."

"They (the Soviet Union) have the capacity to destroy Europe and we feel the public should know about it."

## News-in-brief

### Quebec appeals to UN

MONTREAL (CP) — The Quebec Human Rights League said Thursday it was appealing to the United Nations in an attempt to obtain the right to vote for Quebec prisoners serving time in federal institutions.

The league's prisoners rights group has filed a complaint with the International Federation of Human Rights in Geneva to have the United Nations urge Canada to respect an international agreement on civil and political rights signed in 1976.

### ICAO will hear request

MONTREAL (CP) — The International Civil Aviation Organization (ICAO) will consider next week a request by the Seychelles for a probe into South Africa's treatment of mercenaries who hijacked a plane there after a coup attempt last month, it was announced Thursday.

A statement by ICAO's Montreal headquarters said the Seychelles had requested a commission of inquiry into "acts of terrorism against civil aviation and subsequent harboring of criminals" by South Africa.

### Anti-hooker law overturned

MONTREAL (CP) — Montreal's controversial anti-prostitution bylaw was overturned by a Quebec Superior Court judge Thursday who ruled the municipal bylaw goes too far in its attempt to stop soliciting.

Justice Gerald J. Ryan, in a 27-page judgment, accepted arguments by lawyer Michel Ferland, who was appealing the constitutionality of the bylaw after his client, Risa Goldwax was fined \$75 in municipal court last February.

### Niding loses recovery bid

MONTREAL (CP) — Gerard Niding, former chairman of the City of Montreal executive committee who is charged with breach of trust and accepting a bribe, lost out Thursday on a bid to recover \$43,400 seized by police during a raid on his office.

Niding said the money was not relevant to his trial in connection with 1976 Olympic Games contracts, but Judge Claude Joncas of Sessions Court said the stack of bills would be needed in future court hearings.

### Montreal policeman stabbed

MONTREAL (CP) — Const. Michel Primeau, 31, a 12-year veteran of the Montreal police force, was stabbed several times in the abdomen while off duty early Thursday.

Primeau was wounded as he returned to his car in an underground garage after eating a late meal in a restaurant. He had spent the evening at a card tournament at the Montreal Policemen's Brotherhood club rooms.

### Messier gets 25 years

MONTREAL (CP) — Pierre Messier was sentenced to 25 years in prison Thursday for the premeditated murder of Philippe Gauthier March 19.

Evidence showed Gauthier was shot 10 times with a .38 calibre revolver.

### No porno-film houses — QCSW

QUEBEC (CP) — Quebec's Council on the Status of Women says it will fight any move to create a special category of movie theatres where pornographic and unusually violent films may be shown.

The warning came Thursday in a brief to the legislature committee currently studying the Quebec film industry. Some cinema operators have broached the idea of x-rated movie houses.

### New Hydro-Quebec chief

QUEBEC (CP) — Guy Coulombe, 45-year-old president of Quebec's Societe generale de financement, has been appointed president of Hydro-Quebec, Premier Rene Levesque's office announced Thursday.

Coulombe's appointment, effective Jan. 15, ends months of speculation on who would succeed the utility's outgoing president, Robert Boyd.

### Cosgrove told to resign

OTTAWA (CP) — Housing Minister Paul Cosgrove should follow the example of former Liberal cabinet minister Paul Hellyer and resign because the government is ignoring his advice on the country's housing problems, Progressive Conservative Jim McGrath said Thursday.

Hellyer resigned as transport and housing minister in 1969 because his colleagues rejected several proposals he made following a study on housing, said McGrath, Tory housing critic.

### MacEachen to alter budget

OTTAWA (CP) — Finance Minister Allan MacEachen said Thursday he could announce changes to his Nov. 12 budget by the end of the month in a bid to quell the growing storm of criticism from business, labor and opposition MPs.

MacEachen declined to indicate specific areas where changes are likely but singled out provisions limiting capital gains deductions and income tax deductions for interest paid on loans as the most heavily criticized.

### Disabled to receive more

OTTAWA (CP) — A proposal to double benefits for disabled persons is in the hands of the provinces, Health Minister Monique Begin said Thursday.

She told the Commons she approached the provinces last week with the plan to increase minimum disability payments under the Canada Pension Plan to \$204.14 a month from \$62.91.

"I am sure we can count on the support of everyone," Begin added.

### CLC will fight wage concessions

OTTAWA (CP) — The Canadian Labor Congress vowed Thursday to fight increasing demands that workers make wage concessions because of the current economic slump.

Workers in many Western industrialized countries have already started to succumb to employer and government demands that they start working for less money. And the demands in some of those countries are backed by "public exhortation and threatened redundancy," Statistics Canada notes.

### Five week holiday for Commons

OTTAWA (CP) — The Commons will take a five-week Christmas break this year, MPs agreed unanimously Thursday.

Obviously tired after a hectic two weeks that saw the dramatic end to bitter year-long debates on the new constitution and the government's controversial energy program, all three parties agreed to push at least seven bills further along the legislative mill before adjourning Dec. 18.

### Petrofina purchase questioned

OTTAWA (CP) — There are still unanswered questions about Petro-Canada's \$1.46-billion purchase of Petrofina Canada Inc., even though a federal government investigation found no evidence of wrongdoing, opposition energy critics said Thursday.

But both Harvie Andre of the Progressive Conservatives and Ian Waddell of the New Democrats admitted it will be difficult for opposition MPs to squeeze out much more information.

### Freedom of information bites dust

OTTAWA (CP) — Opposition MPs angrily accused the federal government Thursday of caving in to provincial objections and preparing to kill its long-awaited freedom of information legislation.

Communications Minister Francis Fox confirmed that the bill — which allows access to government information and protects the privacy of citizens — will not be brought to the Commons for final approval until he meets provincial attorneys general over the Christmas holidays.

### MacEachen needs 'course'

OTTAWA (CP) — There were "bullets flying" in both directions Thursday as the Canadian Federation of Independent Business told Finance Minister Allan MacEachen he needs "a basic course in finance."

But federation president John Bulloch told reporters later that despite the stormy session the group has so far been unable to convince MacEachen to do much more than tinker with the controversial budget.

### Labour angry after meeting

OTTAWA (CP) — Top labor leaders, angered by a fruitless meeting with Liberal cabinet ministers Thursday, said they may call for civil disobedience as part of a continued campaign to force the government to lower interest rates and address other economic problems.

Asked if the campaign against the government would include civil disobedience, Dennis McDermott, president of the two-million-member Canadian Labor Congress, said: "They'll be lucky if that's all they get."

### Economic reports gloomy

OTTAWA (CP) — Statistics Canada continued to churn out gloomy economic reports Thursday, saying the third-quarter economic slump appears to be persisting and intensifying.

Indications are "that the negative forces accumulating in the economy continued to spread and intensify," the federal agency said in its monthly analysis of the economy.

### Help for apple farmers

OTTAWA (CP) — The federal government will pay stabilization on the 1980 apple crop of 1.77 cents a pound, the Agriculture Department announced today.

Growers will have to have marketed between a minimum of 25,000 pounds and one million pounds of apples to be eligible. The program is expected to cost \$19 million.

Farmers can get applications from district agriculture offices or apple board offices if they don't receive them in the mail.

### Shoppers get break

OTTAWA (CP) — Grocery shoppers got a break again last month as lower prices for beef, pork, fresh fruit and vegetables pushed average retail food costs down for the third consecutive month, the Agriculture Department reported Thursday.

The department's food-at-home index says average retail food costs now stand 6.6 per cent above the level at the same time last year. That's about half the current inflation rate.

The cost of a food basket designed to meet the weekly nutritional needs of a family of four was \$80.91 in November, down 73 cents from the previous month.

### \$100,000 statue for Fox

OTTAWA (CP) — Ottawa-Carleton Regional Council will spend \$100,000 to build a statue of Marathon of Hope runner Terry Fox here despite an objection that Fox would have preferred the money be used for cancer research.

Nepean Ald. Gord Hunter said the \$100,000 earmarked for the statue should be distributed to area hospitals for cancer treatment. He said the late British Columbia athlete's goal was to raise money to find a cure for the disease.

### Home prices decline in Florida

MIAMI (AP) — For the first time in 15 years, some south Florida homes have dropped in value.

Real estate analyst Charles Kimball calls the slump in the multi-million dollar housing market the worst since 1966.

The price decline reported in parts of South Florida is part of a U.S.-wide downturn in home prices, says Jack Carlson, chief economist for the National Association of Realtors.

### UN calls for sanctions

UNITED NATIONS (Reuter) — The General Assembly, without dissent, called Thursday night for sweeping sanctions against South Africa to "isolate it politically, economically, militarily and culturally."

The world body adopted the resolution in reprisal against South Africa's refusal to give independence to the territory of Namibia, also known as South-West Africa.

### Pipeline faces legal challenge

WASHINGTON (CP) — The Alaska-Canada natural gas pipeline project survived a rearguard political attack in the U.S. Congress on Thursday. It now faces a likely legal challenge and the key test of whether world financiers will put up the construction money.

The House of Representatives, in a procedure with few historical precedents, voted majority approval for the second time in 24 hours of government legislation designed to encourage private project financing. The vote Thursday was 229 to 188, a slight shift from the contested 233-to-173 result the previous day.

### Canada ratifies equality decision

UNITED NATIONS (CP) — Canada ratified Thursday the United Nations convention on the elimination of all forms of discrimination against women.

The convention, described as a landmark in the international recognition of the full equality of rights and responsibilities of women and men, was adopted by the General Assembly in December, 1979.

### Beached whale dies

MYSTIC, Conn. (AP) — A baby pilot whale died Thursday at Mystic Marinelife Aquarium, five days after it was found among 14 whales beached on Nantucket Island during a storm. The whale, unweaned and believed to be less than a year old, was brought to the aquarium in southeastern Connecticut after the 14 beached themselves on the island off the Massachusetts coast after a weekend storm.

### French admit to nuke tests

PARIS (AP) — The French government confirmed Thursday it carried out two underground nuclear bomb tests in the South Pacific.

The statement said the tests were conducted Saturday and Tuesday at the French atoll of Mururoa, the regular French nuclear testing site. It did not reveal the power of the test explosions.

### Namibia agreement close

BRUSSELS (Reuter) — Canada, the United States and three other Western countries seeking independence for Namibia (South-West Africa) said Thursday the ground has been laid for final agreement on constitutional principles for the territory.

The foreign ministers of Canada, Britain, France, West Germany and the United States said parties in the region would be contacted immediately in an effort to promote an agreement.

### Muldoon's win official

WELLINGTON, New Zealand (AP) — Prime Minister Robert Muldoon was officially assured of victory today after the Labor party conceded defeat, ending 12 days of uncertainty over parliamentary election results.

By conceding, Labor party leader Wallace (Bill) Rowling gave Muldoon his third three-year term as prime minister, settling one of the closest elections in New Zealand's history.

### Everyone denies massacre

SEMUTO, Uganda (AP) — More than 60 civilians in this Ugandan trading centre have been killed within the last two weeks by men wearing army uniforms, local residents say. The residents, who talked to reporters Wednesday, said Ugandan army soldiers were responsible for the killings. President Milton Obote said the attackers were anti-government guerrillas dressed in stolen army uniforms.

### Chinese jetliner passes test

PEKING (Reuter) — China's first domestically built jet passenger aircraft has made a successful test flight from Shanghai to Peking, a Shanghai newspaper reports. The daily Wenhui Bao says the four-engined YC-10 made the 1,078-kilometre flight in one hour 48 minutes and carried several dozen passengers.

### Germans oppose U.S. missiles

BONN (AP) — A majority of West Germans oppose basing U.S. nuclear missiles in Europe regardless of the outcome of Soviet-American arms talks in Geneva, a survey published Thursday showed. The survey, conducted for Stern magazine by the Sample Institute of Hamburg, found that 54 per cent of the 2,000 people questioned agreed that "in no case should new missiles be deployed" because it would cause a new arms race.

## Ayatollah's representative becomes bomb victim

BEIRUT (AP) — Ayatollah Abolhosein Dastkheyb, a personal representative of Iranian revolutionary leader Ayatollah Ruhollah Khomeini, was assassinated today in a bombing as he headed for prayers in the southern city of Shiraz, Tehran Radio said.

The state radio report, monitored here, said Dastkheyb was killed in an explosion while on his way to lead the Moslem prayers at the main Shiraz mosque.

An undetermined number of his companions were killed and others wounded in the blast that was set off by leftist Mujahedeen Khalq guerrillas, the radio said.

The Tehran government ordered a nationwide day of mourning Saturday for Dastkheyb who represented Khomeini in the southern province of Fars and was the prayer leader of Shiraz, 675 kilometres south of Tehran, said the broadcast.

The radio said that Mujahedeen Khalq guerrillas, the main opposition group in Iran, assassinated Dastkheyb on behalf of the United States and Israel "so that America and Zionism would take their revenge for their recent defeats" in Iran.

Mujahedeen Khalq guerrillas have been waging a war of bombings and assassinations to overthrow Khomeini's Moslem fundamentalist regime. The government says the guerrillas have killed more than 1,000 government supporters.

The Mujahedeen sided with moderate ex-President Abolhassan Bani-Sadr in his ill-fated power struggle with Iran's hardline clergy.

Official announcements from Tehran say 1,615 leftists have been executed by government firing squads since Bani-Sadr's ouster June 22, but Mujahedeen Khalq leader Massoud Rajavi, in exile in Paris, claims more than 3,000 of his followers have been put to death.

Dastkheyb ranked among the top aides of the 82-year-old revolutionary patriarch.

Iranian affairs experts say he was as influential as Ayatollah Assadollah Madani, Khomeini's personal representative in eastern Azerbaijan province who was assassinated by a suicide commando who set off a hand grenade strapped to his waist during prayers in the northern city last September.

## Jesus named beneficiary by religious recluse

LONDON (CP) — If there is a second coming of Christ in this century, Jesus could come into a lot of money, thanks to the late Ernest Digweed.

Digweed, a religious recluse from Portsmouth, in southern England, who died four years ago, stipulated in his will that if Jesus reappeared on earth in the next 21 years, he should receive proceeds from investments which could amount to \$615,000 U.S., The Guardian reported Thursday.

Digweed's will left Jesus 30,000 pounds (\$57,000 U.S.) plus interest and provided the payment to Jesus if he

comes back within the statutory limit of 80 years.

Certain that he would return within 21 years, the recluse stipulated that payment during that period should be the capital plus interest calculated at 12.5 per cent. Thus the insurance policy covers a maximum possible payment of \$615,820.

The will said that if Christ returned after the initial 21 years, he would get only the capital and the remainder would go to the state. After 80 years, any money would go to Digweed's closest relatives.

But relatives are seeking approval of the London High Court for the money to be paid here and now, rather than waiting for the Last Judgment.

"The late Mr. Digweed did make a rather unusual will," Timothy Harman of the state Public Trustees' office admitted Thursday with more than a dash of British understatement. He is asking the court to approve an equally unusual measure: an insurance policy, arranged through Lloyd's, to enable the family to get the money now, while Jesus, if he returns, will be protected by the policy.

## Weather

Cloudy periods with light snow all today and tomorrow. The high today and tomorrow will be -5, the low tonight, -8. Sunday will have sunny periods.

**the Record**

George MacLaren, Publisher ..... 569-9511  
 Charles Bury, Editor ..... 569-6345  
 Lloyd G. Scheib, Advertising Manager ..... 569-9525  
 Mark Guillette, Press Superintendent ..... 569-9931  
 Richard Lessard, Production Manager ..... 569-9931  
 Debra Waite, Superintendent, Composing Room ..... 569-4856

CIRCULATION DEPT. — 569-9528

Subscriptions by Carrier:  
 1 year \$52.00  
 weekly \$1.00

Subscriptions by Mail:  
 Canada: 1 year - \$39.00 3 months \$15.00  
 6 months - \$22.00 1 month - \$ 9.00  
 U.S. & Foreign: 1 year - \$70.00 6 months - \$40.00  
 3 months - \$25.00

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879).  
 Published Monday to Friday by Townships Communications Inc./Communications des Cantons, Inc., 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1.  
 Second class registration number 1064.

Member of Canadian Press  
 Member of the  
 Audit Bureau of Circulations

# The Townships

## H. Gordon Green



### Too many ministers preach to converted

Down in New Brunswick a couple of years ago I was talking to a minister who had been in the same country church for 25 years. As a young cleric just out of college he had been given one of the beautiful little churches in the potato country of the upper Saint John Valley, and he liked the people so well there that he has never left, even though he has had many a chance to move on to more fashionable and better paying churches.

"Well pastor," I said, "Ministering to parishioners you have known for a quarter of a century must have a lot of rewards that can't be measured in money."

To which the minister looked at me with just a touch of sadness in his smile. "I have no regrets at all about the bigger churches I have passed up," he told me, "because I'm in love with this place. But I can't help but wake up in the night sometimes wondering if I've really accomplished anything. I mean, I have the guilty feeling that for all the years and the effort I've spent here, I haven't really changed anything. I would say that my people are pretty much the same, morally speaking, as they were when I came to them. And you know, when I came here as a young man I was certain that I was going to shake them to the depths! Shake them like Paul shook the Corinthians."

To me there's something about that kind of humility which sits well on a clergyman. Besides, I happened to know what kind of reputation this fellow had in his community. Everybody loved him. He had never let himself become the exclusive property of his particular church, or even of those who labelled themselves Christians. He was a wise and sympathetic friend to everyone, and particularly to those who couldn't feel at home in any church.

I wonder if we don't have too many preachers today who suppose that their job is to minister only to their own. Only to those who are already within the fold.

Which reminds me of an old, old church in Denmark which I once visited. This church had been built around the year 1600, long before the world had any knowledge of acoustics, and most men who try to preach in it today find it very difficult to make their words carry. Even a strong voice is easily drowned in its own echoes.

But the old sexton who looks after the place has a special secret for solving this problem, and he makes sure that every new minister hears of it. "In the back of the church is a famous painting of the last Supper done in gigantic proportions. And as in most interpretations of this Biblical event, Judas is at the extreme right of the painting, on his way out to sell Christ for thirty pieces of silver."

"If you want to be heard," the sexton warns, "don't face to the centre of the church. Preach to the Judas of that picture!"

And surely enough, if a minister will turn slightly sideways in that historic church and aim his sermon over the pews and directly at Judas, everyone in the congregation will hear him.

Seems to me that many of the accusations we hurl at the ministry these days would be soon forgotten if only our clergymen wouldn't worry quite so much about pleasing the proper people in the pews and go out after a few more of us Judases.

### Proulx favored in election

By Claudia Bowers

QUEBEC — Jacques Proulx, president of the Sherbrooke Federation of the UPA is a favored candidate in the elections taking place at the Congress here today.

"He is an honest sincere producer himself, and there is virtually no opposition to his election in this federation," Yvon Scalabrini, provincial president of the hog producers federation, commented last evening shortly after the official nomination meeting. A new dairy producer in the Coaticook area, Proulx would bring several years of experience at every level of the UPA to the presidential chair. Proulx was elected two years ago as second vice-president but did not run last year because of commitments at home.

At a recent interview, Proulx expressed his concern for provincial agriculture, stressing the importance of the family farm. "I believe in this independent type of farming," Proulx said, "and I am convinced the family farm will endure when other types of agriculture enterprise fall."

Elections take place this morning behind closed doors. Special voting delegates are named for this vote, with one delegate per 1,000 members allowed from each federation. Other contenders for seats on the provincial executive are Bertrand Tremblay, Lac St. Jean Federation and Jean Rene Bouchard of Quebec East.



RECORD/TIMOTHY BELFORD

A variety of attachable features allows the owner to use the Quadtractor for, among other things, snow removal, plowing, harrowing, seeding or just plain lifting.

## Garon faces angry producers

By Claudia Bowers

QUEBEC — Cars streamed up the hill yesterday to the Chateau Frontenac with angry hog producers prepared to do battle with agriculture Minister Jean Garon, guest speaker at the morning session of the UPA Congress.

A stoney silence greeted Garon's entry and a trickle of applause from the 800 participants only partially covered the distance from door to microphone.

Defusing the mob seemed to be the main goal of his address, as Garon quoted figures and recited funds spent during the past five or six years in various agriculture programs, comparing them to the current year's budget. Garon, who spoke for an hour and a half managed to convey the feeling there was not that much wrong with provincial government's treatment of this supposedly top-priority industry. Claiming hundreds of millions have been spent since the PQ's election, Garon pointed a finger at the federal government claiming they had given hardly any financial support to programs or farmers in particular.

Claiming much of today's woes on high interest rates and inflation, Garon ended his tirade against Ottawa by saying, "We have no power yet, but we'll get it soon, and then either you nor I will see billions being spent mainly on western producers — money that should have come in larger portions to this province."

But the minister wasn't getting off that easily. The hog producers suddenly massed at the back of the hall and, before Garon had taken many steps toward the door, he was cornered with his back to the wall. In spite of rude and derogatory comments from the group provincial president Yvon Scalabrini managed to address the minister directly. The minister gave no answer.

"It seems to me he could have at least made some moral commitment," Scalabrini complained. "We emphasized the urgency in the hog situation, and I asked him what he could and would do in the face of this disaster. But he shrugged his shoulders, grimaced and silence was my only response."

The producers kept Garon at bay for nearly three-quarters of an hour but in spite of repeated insults and pleas, the minister gave no indication that he was even slightly interested. "You have had six months to get your marketing board going and there's not even a fee being collected as yet," Garon countered. "If you take definite steps on your behalf, then so will I."

The hog marketing board is having difficulty establishing contracts with the abattoirs who would collect the 10 cents per hog slaughtered. The fee collection is being blocked by integrators who normally control the abattoirs supply because of the integrators' high volume. They have threatened to hold back hogs if the abattoirs comply with the fee collection.

"We have organized a campaign to persuade the abattoirs that the collection of fees will not affect their business," Scalabrini said. "And by negotiating with every facet of hog production including the integrator, we look forward to having all contracts signed sealed and delivered sometime in January. Furthermore never have marketing boards been efficiently operated in less than eight or 10 years. Garon is asking again the impossible from the hog producers," Scalabrini lamented.

Eugene Whelan, federal minister of agriculture was greeted a little more warmly yesterday afternoon. But to the dismay and confusion of his audience, he seemed to take Garon's figures and turn them to his advantage. Whelan explained many of the provincial programs were in fact funded by the federal government, something which was not always made public. The federal minister

## Quadtractor firm boom to sleepy North Troy

Continued from page one

load itself is transferred into added traction, the Quadtractor can pull up to 4,000 pounds.

To look at, the Quadtractor is somewhat less than impressive and one of the major problems in marketing the machine has been to convince farmers and woodlot owners, who are used to the massive modern style of tractor, that the Quadtractor is for real.

"There are a couple of prejudices you deal with in North America," says Rossinoff. "People worry about only eight horsepower but if you consider what eight horses can do it's plenty for the average small farm or woodlot. They also tend to equate size with strength."

The Quadtractor depends to a great extent on aircraft technology. In 1968 when Spence first started toying with the idea of a new tractor, he used some of his expertise in aircraft engineering to develop a verticle axle for the Quadtractor much like the one used in aircraft landing gear. The result is that nearly half the weight of the entire vehicle is in its wheels.

Spence put together the first prototype at home in Montreal, building most of it in his own livingroom. The next step was to find funding for the project. This proved to be considerably more difficult as neither federal nor provincial governments were interested in a "revolutionary" tractor. Private investors also showed a marked lack of interest. Thus with working prototype, incredible enthusiasm and a good deal of confidence in his invention, Spence went to the United States, the land of his birth and continued his efforts to interest someone.

Finally, the Small Business Investment Corporation in Vermont and a couple of private investors gave Spence the chance he was looking for and advanced him enough money to purchase an abandoned veneer plant in North Troy.

The money was also enough to carry out renovations to the building and start up production.

From the granting of the money in July of 1978, it was only nine months before the first vehicle came off the assembly line. There would be another 350 sold over the next two and a half

years as word spread through a network of 16 dealerships across the country.

"For the first year we kept sales within 200 miles," points out Michael O'Reilly, an employee of Traction. "That way we could be there if there was any problem."

For North Troy, a sleepy little town not far from the Canadian border, the factory was somewhat of a boom. Now employing 40 workers, the plant has a potential to produce up to 5,000 units a year. The predicted increase in production will mean more jobs for the plant and a likely expansion into other parts of the U.S. and possibly Canada.

The plant is almost as unique as the Quadtractor itself and as Rossinoff points out is almost self-contained. Except for the obvious purchases such as tires and the various belts, all the components are made right at the factory. This means the building contains a separate foundry for casting parts as well as a 'body shop' and paint room and a set of various lathes, cutters and grinders.

To really appreciate the Quadtractor, however, you have to see it in action. Whether it is plowing snow or harrowing a field with one of the many attachments that can be purchased separately, the machine is nothing short of incredible. Because of its unique four-wheel steering, the Quadtractor has a zero turning radius and with its 31-inch ground clearance and hermetically sealed wheel assembly it can go practically anywhere including across shallow streams or flooded fields.

It also climbs over terrain that would stop all but the most powerful of conventional tractors and can, because of its lack of weight, move through woodlots creating a minimum of damage.

All this and more for under \$5,000 Canadian. According to Rossinoff, to obtain similar performance in a small tractor you would have to pay in the area of \$20,000.

Bill Spence and his crew of loyal and enthusiastic workers are sure they're on the right 'track' and are only too happy to show what the Quadtractor can do. Why shouldn't they be? After all the Quadtractor's the most interesting four-wheel drive vehicle since the horse.

recited a list of figures which should have clearly shown the government of Canada was indeed holding up its end of the bargain.

A prime concern of dairy producers was a top priority in Whelan's address. "National dairy council has not yet come up with a definite program because the Price-Waterhouse report is not yet completed. But one thing is guaranteed; there will be no charge in the subsidy now being paid to dairy farmers across Canada."

Questioned later Whelan was reluctant to give a tentative date for the announcement of a dairy policy but finally hedged around the end of January as a strong possibility.

Perhaps another important aspect of Whelan's speech was what he didn't say. Andre Ouellet, Minister Consumer and Corporate Affairs gave Whelan's address because of his language difficulties. Reading from a prepared text Ouellet omitted a section which severely reprimanded the provincial Ministry of Agriculture. The text said it was deplorable that politics should interfere with communications between the two ministries in all sectors of agro-food industry. The text emphasized the refusal in Montreal during the Salon of Agriculture, by the provincial authorities, to provide space for a conference at the salon site.

Ouellet however continued reading the text at this point deploring the situation and expressed the belief that politicians in this province should immediately reopen discussions with Ottawa as well as taking part in the usual lobbying.

"Collaboration is a tradition among agriculture producers. I believe it is to their advantage and to the advantage of all Canadians to be well informed at all levels and with all organizations dealing with agriculture. The participation of the UPA at national agricultural conferences and activities has always been a valuable and much sought after. Your ideas and your leaderships have been a considerable advantage both within the province and beyond."

Mini-sector delegates of the Sherbrooke Federation, Randy McCourt and Douglas MacKinnon, felt they had not gained very much from either minister's presentation.

"I do feel that Whelan perhaps gave more new information and was better prepared and represented than Garon," McCourt commented. Neither delegate from the English speaking sector could express any hope for relief in the present difficult situation from either minister.

### Brieflets

LENNOXVILLE  
A.N.A.F. Unit 318, 300 St. Francis Street (The Hut) Teenage Christmas Party on Sunday night, December 13, 7 to 11 p.m.

SHERBROOKE  
Candlelight Carol Service at St. Peter's Church, Dufferin Ave. sung by the Choir of Bishop's College School Sunday, December 13, 4:00 p.m.

**MATHIAS TYPEWRITER EXCHANGE**  
Sales & Service  
Reconditioned Typewriters  
Repairs to All Makes  
41 Wellington St. North  
phone 562-0440

Faye Dunaway is Joan Crawford.  
A star...a legend...and a mother...  
The illusion of perfection.

14 YEARS

To my darling Christina with love  
Mommie Dearest

**CARREFOUR 2 SHERBROOKE**  
565-0366

W/D: 840 & 805  
W/E: 1415-3440-6405-8430

**LOTTO-SELECT**

Date: December 9, 1981  
Sales: \$114,869.50  
Winning Number: 0748  
Prize per 50¢ bet: \$4,922.90  
Prize per 20¢ bet: \$205.10

**MARCHÉ DE CHAUSSURES**  
118 WELLINGTON ST., SHERBROOKE  
TEL.: 562-8059

**BIG PRE-XMAS SALE**

WESTERN LOOK LADIES' BOOTS Reg.: \$49.99 SPECIAL: 34.99  
MEN'S FLEECE LINED WINTER BOOTS Reg.: 44.99 SPECIAL: 34.99 All Sizes 6 To 13

**ASSORTED LINES: Reg. \$49.99 SPECIAL: \$19.99**

FOR CHILDREN YOUNG GIRLS' BOOTS SIZES: 11 To 4 Reg. \$31.99 SPECIAL: \$19.99  
HIGH FUR MOCCASINS FOR THE WHOLE FAMILY BIG SPECIAL: \$9.99

**GREAT ASSORTMENT OF PURSES —SCHOOL BAGS—**

**SPECIAL ON LEATHER SCHOOL BAGS**  
Reg.: \$65.00 Now \$45.00

We give discounts the Year 'Round  
On Sales We Have Bigger Discounts

**CANDLELIGHT CAROL SERVICE**  
at St. Peter's Church, Dufferin Ave.  
sung by the Choir of BISHOP'S COLLEGE SCHOOL  
Sunday, December 13th — 4:00 p.m.

Christmas Fund Raising Campaign For 1981 —  
Please send your donations to:  
**ARTHUR ET SON OEUVRE INC.**  
569 Wellington St., Sherbrooke  
J1H 5E2 — 567-9714

**DANCE THE HUT**  
Unit 318  
Army, Navy, Air Force  
Dec. 11th  
**COUNTRYMEN**  
Members & Guests Welcome

**ROYAL CANADIAN LEGION**  
DANCE  
Saturday, Dec. 12th  
Country Music 9 to 1 a.m.  
The last Celebration of the 50th Anniversary  
470 Bowen St. Sherbrooke  
Inf.: 563-4944

## One more time

Now comes the really humiliating part. Federal Justice Minister Jean Chretien is in London to ask the United Kingdom Parliament to approve Canada's plan for a new constitution. It has to go through the British cabinet, House of Commons and House of Lords, then across town to Buckingham Palace for the Queen's final rubber stamp.

One more time, a Canadian has to get down on his knees to ask for foreign authority to carry out a Canadian activity. One more time the boys and girls from 'the colonies' have to do the Westminster dance.

One more time, characters like the 'Reverend' Ian Paisley will have a say in Canadian affairs. One more time, the British upper house, full of Sirs and Lords and Dukes and Earls, will decide what's best for us. What's best for Quebec, what's best for the Indians, who can go to which school in Winnipeg or Cookshire. One more time.

One more time the Iron Lady, Margaret Thatcher will ponder the niceties of Canadian natural-resources management. One more time the rights — or lack of them — of Canadian women will be debated on the River Thames. One more time.

One more time the Queen of England (not the Queen of Canada, whoever that is) will be asked to give her OK to interprovincial cost-sharing on joint programs. One more time she will scratch her head, this Queen of England, over what the Supreme Court really meant. One more time.

Mr. Chretien is smiling this morning in London. He's smiling because British meddling in Canadian affairs is coming to an end.

But there must be a dark spot in his smile. Because starting now, Canadians will have no one else to blame.

CHARLES BURY

## Who is a 'normally-constituted' Québécois?

### Commentary

By **GEORGE MacLAREN**



In attacking the declaration published by the Coalition of English-speaking Quebecers last week, Le Devoir editorialist, Jean-Pierre Proulx, questioned the commitment of the English minority to Quebec. Mr. Proulx stated that every normally constituted Québécois would see the declaration as a manifest indecency.

He went on to say that those speaking for English-speaking Quebecers are incapable of recognizing or do not want to recognize the profound nature of the society in which they are living. They don't recognize that Quebec forms a "société nationale distincte."

I feel, however, that some of us have understood only too well. I understand the theories of Charles Maurras and Lionel Groulx, I understand the preamble to Bill 1 which stated that: "Depuis toujours la langue française est la langue des Québécois," and finally, I understand Mr. Proulx.

The crux of the problem is Mr. Proulx's annoyance that a minority exists at all in a Quebec which he sees as a distinct national society. Mr. Proulx's annoyance is shared by many Québécois. Quebec has, however, been a pluralistic society for over two hundred years.

Perhaps it is time our politicians deal with this question head on. There is undoubtedly a body of opinion in this province that would like to see the minority removed. Maybe they should be advocating a policy of economic incentives such as a program of assisted passages for emi-

grants. This policy would at least have the merit of being frank.

Issues such as these are painful. Anyone raising them is liable to be subject to virulent attack from all sides.

Under Mr. Proulx's criteria I am automatically excluded from being a "Québécois normalement constitué" by the circumstances of my birth. I did not drink the collective myths of French-Canadian society with my mother's milk. Nothing will change that. While I can speak French, I cannot turn myself into a French Canadian or "Québécois pur laine". Nor do I want to do so. I am as conscious and proud of my roots as he is of his.

On the other hand, the average person in Quebec, as in most societies, is caught up in the everyday realities of life. Our work. Our homes and families. Our health. Our

friends. Our amusements. Our mundane worries. I suspect that the major concerns of all Québécois are remarkably similar.

Mr. Proulx states that English-speakers want to reduce Quebec to a society which speaks French. One can infer that he will only be happy if we either assimilate or leave.

In the foreseeable future, I, like Mr. Proulx, have to go on dealing with a situation where my milieu lives a parallel existence in the same state as his "société nationale distincte". That is a cross which we shall both have to bear, hopefully with a reasonable minimum of dignity.

Economic and demographic realities are such that Quebec will, in the decades to come, need immigrants to compensate for a birth rate which has declined drastically. These immigrants, however carefully chosen, will not assimilate overnight the mythology of a society which was as Mr. Proulx puts it, "born on the banks of the St-Laurent more than 350 years ago". They might speak French or learn French but they too will, to some extent, lead a parallel existence.

Mr. Proulx obviously feels that the Coalition was indecent in its timing because of the present constitutional crisis. However, to us, these issues transcend day-to-day politics. When is the right time? These are not issues which will be completely solved next week, next month, next year or even in ten years.

At the present time, nothing could be more natural than that English-speaking

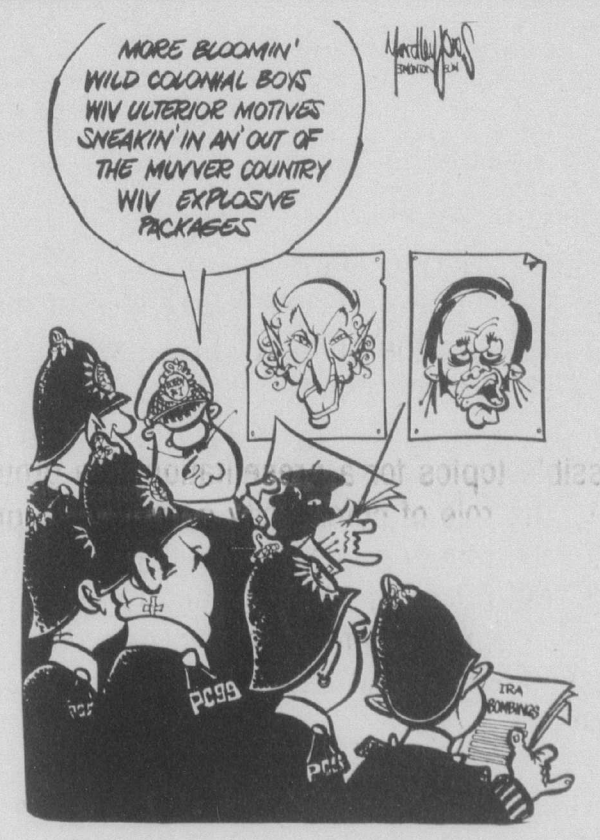
Quebecers are concerned about their situation in Quebec. To not be concerned would be evidence of an apathy too unreal to be believed. While I can understand the concern of Mr. Proulx for the great question of "la survivance", I too want my little place in the sun. Perhaps in his view, I am indecent. However, my concern is real, and is, I know, shared by thousands of my fellow citizens. There is no doubt in my mind that my concerns are natural. To write them off as manifestations of incomprehension is not likely to advance the debate.

Personally, I like living in a pluralistic society. Participating in two cultures is a bonus.

The fact that the circumstances of my birth preclude me from being a full-fledged member of a distinct national society seems a small price to pay. The fact that I am not likely ever to be premier of my native province doesn't bother me too much. I have never felt that homogeneous societies are all that they are cracked up to be.

If, however, the majority in the province feels that my existence endangers its cultural survival, it would be better said clearly and frankly. Then we could all get on with finding a solution.

I note from Jean V. Dufresne's editorial in the December issue of L'Actualité that he too is in danger of being considered an abnormally-constituted Québécois. Happily, neither Mr. Proulx nor Mr. Dufresne nor myself live in a society where we have to prove we are normally constituted.



## PQ still divided after Lévesque resignation threat

By David Lord

MONTREAL (CP) — The Parti Québécois's rank and file quickly rallied behind Premier René Lévesque this week after he threatened to resign as party president and hinted he may step down as premier.

But his running battle with more radical elements within the party appears to be far from over.

Despite an outpouring of telegrams, letters and declarations of support for Lévesque, several prominent PQ members appeared unwilling to back down completely on their radical stand on independence taken at the party's policy convention.

Last Sunday, an angry Lévesque blasted the party for eliminating references to the nuts and bolts of an economic union between a sovereign Quebec and the remainder of Canada and resolving to hold a PQ government to immediately declare sovereignty if it wins a majority of seats in the national assembly in the next election.

Lévesque told the stunned delegates

anything but a majority of the popular vote ran counter to his ideas on democracy and if the new stand wasn't altered, he would have trouble voting for the PQ himself.

Lévesque later told reporters he would take several days to mull over whether he would remain as party president and broadly hinted he could even be forced to step down as premier unless he received a strong show of confidence from the PQ caucus in the national assembly.

PQ spokesman Louise Sexton said Lévesque is expected to announce his final decision early next week, after a party executive meeting here Sunday.

By Wednesday, hundreds of telephone calls, letters and telegrams were flooding Lévesque's office in Quebec City, the party's headquarters in Montreal and individual riding offices.

Labor Minister Pierre Marois warned many "leaders of the party" would feel forced to resign if Lévesque stepped down, and Finance Minister Jacques Parizeau, considered by many

observers a pretender to the leadership, publicly came out in support of the premier.

### WON'T LEAVE ALONE

Marois said if Lévesque decides "to leave the PQ under these conditions, it should be clear that he won't be alone and clear that we won't let him do it."

Even those most opposed to Lévesque's moderate line admitted his leadership was crucial to attaining Quebec's independence in the near future.

Gilles Filion, president of the east-end Maisonneuve PQ riding association, said: "We need René Lévesque and he needs us."

But Maisonneuve's official reaction to Lévesque's double-barrelled threat didn't amount to kowtowing to the premier.

The riding executive said in a telegram to Lévesque that association with the remainder of Canada can still be discussed when the policy convention is reconvened to discuss economic and social issues, probably in February.

"And we are ready to listen to you and be influenced by what you have to say on the democratic means of attaining independence..."

The Maisonneuve executive added that "it deploras that you are considering resigning from your post as president of the party and unanimously calls on you to remain and continue to work for our common goal - the sovereignty of Quebec."

Meanwhile, Andre Boulerice, the president of the PQ's Montreal-Centre regional organization, said he didn't believe his group would back down from insisting on keeping "the plumbing of association" out of the party program.

Lévesque said after the convention he believed it was manipulated by "agents provocateurs," and singled out Montreal-Centre as the hotbed of the opposition to his more moderate position.

Boulerice, a school board administrator and long-time PQ member, refused to comment on Lévesque's accusation.

But other members of Montreal-Centre who took an active part in the

floor debate to toughen the party's sovereignty stand put the premier's comments down to fatigue and disappointment with the results of the convention.

Boulerice said delegates, particularly Lévesque, were operating in an extremely tense atmosphere, influenced by the current economic crisis and passage of the constitutional resolution by Parliament, in spite of Quebec's disapproval, two days before the convention opened.

Speaking of Lévesque's attitude going into the convention, Boulerice said: "Mr. Lévesque is under a considerable amount of pressure daily and that's why we owe him our respect, and moreover, our sympathy."

### FAVORED MAJORITY

Boulerice said he felt delegates will want to reverse their positions on the size of the vote necessary for Quebec to declare its independence, and added that he personally favored a majority vote to settle the question.

Boulerice said the regional organization is unanimously in favor of

Lévesque remaining as party president. "I personally made my position clear and several ridings have already sent letters or telegrams and I'm happy about that."

"It's not just a question of (Lévesque's) importance for the party — it's true he incarnates the party and the country (Quebec) — but Mr. Lévesque's leadership of the party was never questioned and certainly not by Montreal-Centre," Boulerice said.

"I think everyone has an enormous amount of confidence in Mr. Lévesque and that's being expressed spontaneously right now."

"We're very close to our goal and in very difficult circumstances," Boulerice said. "I think everyone is nervous. I think it's perfectly normal that Mr. Lévesque is nervous too. His responsibilities are greater than ours, there's a lot of pressure channelled his way."

Lévesque, a former journalist and provincial Liberal cabinet minister, founded the PQ in 1968 and was elected premier of Quebec in 1976.

## Maybe the Premier wasn't fooling about 'agents provocateurs'

By Robert Winters

MONTREAL (CP) — When Premier René Lévesque suggested that "agents provocateurs" manipulated last weekend's Parti Québécois convention, it raised the question of whether RCMP infiltrators are active in PQ internal politics.

Although Lévesque would not specify who were the agents provocateurs — a term used to describe police informers who infiltrate a political group and then espouse extreme action which could discredit it — he said with a grin: "It must be a foreign power."

Quebec Liberal Leader Claude Ryan jumped into the fray the next day when he asked Lévesque in the national assembly whether his reference to agents provocateurs was an allusion to the RCMP.

Lévesque replied that he had information but he could not make it

public.

The premier's suggestion that "a foreign power" had manipulated the convention was an allusion to testimony at a Montreal court hearing for 17 RCMP members charged with various crimes against Quebec independence groups, including the 1973 theft of computer tapes containing the master list of PQ members.

William Kelly, former chief of RCMP intelligence, testified last month that in 1967, Marc Lalonde — then an aide to prime minister Lester Pearson — asked the Mounties to spy on the Quebec government in "exactly the same way" as if it was a hostile foreign government.

### TAP TELEPHONES

Kelly said it was clear that Lalonde was suggesting the Mounties employ "all the means it normally used, such as bugging and telephone tapping."

If RCMP plants were active at the

weekend PQ convention — an affirmation which has not been proved — it would not be the first time the police force has intervened secretly in Quebec to espouse an extreme position.

In December, 1971, the RCMP issued a false communique from the Front de libération du Québec (FLQ) urging revolutionaries to continue the use of violence despite a call for an end to such acts from FLQ ideologue Pierre Vallières.

Quebec's Keable inquiry into police wrongdoing heard evidence about this incident, as well as others in which Montreal's anti-terrorist squad supplied special paper with the FLQ letterhead to informers who then wrote communiques claiming responsibility for violent acts.

The inquiry also heard testimony about informers within the FLQ who committed crimes with the full knowledge of their police "controllers."

Solicitor General Robert Kaplan confirmed recently that the RCMP still has informers within the PQ government despite the McDonald report's condemnation of such political spying by the Mounties. The report said the RCMP received information from "paid sources working inside the Parti Québécois."

The McDonald commission said the RCMP should not investigate "a group or a party solely because the group or party wishes to bring about, by democratic and lawful means, changes in the structure of the Canadian federation, including the separation of one or more provinces."

Although McDonald emphasized that the strictest controls on operations by the RCMP's Security Service "are nowhere more necessary than in relation to surveillance of members of a political party," Kaplan said he does not intend to order the Mounties to stop

spying on the PQ.

"I don't think such an order would be practical," he said in the interview, published in La Presse. Kaplan said the Security Service's sources within the PQ supply information of a security nature "and sometimes add other data."

But Kaplan said this extra information of a political nature is not circulated to federal ministers even if this might be useful to them.

### DATA NOT CIRCULATED

"I recently had a case involving information of an economic nature that was not circulated," he said.

Kaplan later said he was reluctant to discuss the whole question of infiltration because the Security Service has a responsibility to its informers.

Whether the informers within the PQ take an active role and what that role might be will probably not be known for years.

At the weekend convention, many of the strongest supporters of motions in favor of fighting the next election on the issue of independence alone have a reputation for their links with leftist groups.

But part of the paradox for those who follow cases of political manipulation around the world is that sometimes the extreme left and security police have a common goal: the crippling of a progressive opposition group.

Although their long-term goals differ, both the ultra-left and security officers have an interest in pushing the targeted group to adopt extreme positions that will alienate traditional supporters.

Groups of the extreme left — which are themselves subject to intense police infiltration — see social democrats and other moderate groups which seek social change "within the system" as their prime enemy.



**December 12, 1981**  
Several important changes are in store for you this coming year. Some you will initiate, but events will dictate others. Regardless of what occurs, they'll all be for your ultimate good.  
**SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21)** Put your talents to use effectively today. You have a special knack for transforming things that appear to be of small value into something more worthwhile. Find out more of what lies ahead for you in each of the seasons following your birthday by sending for your copy of Astro-Graph. Mail \$1 for each to Astro-Graph, Box 489, Radio City Station, N.Y. 10019. Be sure to specify birth date.  
**CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19)** In partnership situations today there's a possibility your mate or associates will have better ways of doing things than you. Play a supportive role.  
**AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19)** Use your common sense today in matters relating to your health. Avoid overindulgence and, if you've been slacking off

lately, get some exercise.  
**PISCES (Feb. 20-March 20)** This is a good day to arrange some social function where you can serve as the host or hostess. You'll know exactly what to do to see that everyone has an enjoyable time.  
**ARIES (March 21-April 19)** You'll enjoy situations today where you can exercise your custodial influence. Taking care of those you love will make this an enjoyable day.  
**TAURUS (April 20-May 20)** Select activities today that are more challenging mentally than physically. Your imagination and creativity are quite keen. Put them to good use.  
**GEMINI (May 21-June 20)** Follow your instincts today in financial and commercial matters. Your intuition as to how to make or save money should prove profitable.  
**CANCER (June 21-July 22)** Activities or projects you originate today should work out well, provided you assume direct control. Delegate as little as possible.  
**LEO (July 23-Aug. 22)** Normally you like to be where the action is, but today a little solitude will be good for you. It will help put your thoughts in order.  
**VIRGO (Aug. 23-Sept. 22)** Being around the right type of friends will afford you great pleasure today. Don't select companions at random — choose those with whom you have much in common.  
**LIBRA (Sept. 23-Oct. 23)** You're not likely to push yourself too hard today unless you are confronted with some form of challenge. Tests bring out your best.  
**SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22)** You'll feel no urges today to dictate to others how they

should live their lives, yet if anyone comes to you for counsel your advice will be wise and constructive.  
**Sunday, Dec. 13**  
**December 13, 1981**  
Even though it appears your financial picture will be bright in the year ahead, don't forget that the sun doesn't shine every day. Tuck a little away for those rainy periods.  
**SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21)** It's wonderful to be optimistic, but by the same token, be realistic today and see things for what they are, not just as you'd like them to be. Predictions of what's in store for you in each season following your birth date and where your luck and opportunities lie are in your Astro-Graph. Mail \$1 for each to Astro-Graph, Box 489, Radio City Station, N.Y. 10019. Be sure to specify birth date.  
**CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19)** You know your budget. Try to live within your means today, even if you are with extravagant friends and feel that for appearance's sake you should keep up with them.  
**AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19)** You could be a slow starter today and fail to attend to things that should be taken care of. Don't be annoyed if your mate prods you a bit. It's for your own good.  
**PISCES (Feb. 20-March 20)** Be careful not to jump to conclusions today. Your early assessments of situations could be faulty. A second analysis will

reveal hidden factors.  
**ARIES (March 21-April 19)** Be content with your lot in life today, even if you talk to another who tells you how well he or she is doing. This person could be exaggerating greatly.  
**TAURUS (April 20-May 20)** Try not to put too much stock in lavish promises today. Others may mean it now, but unfortunately they won't be able to follow through later.  
**GEMINI (May 21-June 20)** Make haste slowly today. That which you do impulsively may have to be undone or repeated if you make mistakes. Problems are unlikely when you take your time.  
**CANCER (June 21-July 22)** You may receive an invitation early in the day when you're not in a fun mood. Don't reject it. Later, it'll be just what you'll want to do.  
**LEO (July 23-Aug. 22)** You have the ability today to rectify adverse situations and turn them around to your advantage without hurting others in the process.  
**VIRGO (Aug. 23-Sept. 22)** People with whom you associate today may brag or boast a bit about their accomplishments, but don't follow suit. Playing it humble will make you stand out.  
**LIBRA (Sept. 23-Oct. 23)** There's no doubt that you can do what you set your mind to today, but be certain that the goals you establish for yourself are worth the effort and the price.  
**SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22)** Don't be disappointed today if, at first, everything seems to be working against you. When the results are tallied, you'll come out on top.  
**ARIES (March 21-April 19)** You have the ability today to inspire enthusiasm. This is a

**Monday, Dec. 14**  
**Your Birthday**  
**December 14, 1981**  
This coming year your faith and basic philosophical beliefs will be greatly strengthened. You are likely to experience many demonstrations of the power of positive thinking.  
**SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21)** Your powers of observation are very keen today and you will earn from what you observe. You are also very good at conveying your ideas to others. Find out more of what lies ahead for you in each of the seasons following your birthday by sending for your copy of Astro-Graph. Mail \$1 for each to Astro-Graph, Box 489, Radio City Station, N.Y. 10019. Be sure to specify birth date.  
**CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19)** You could profit rather handsomely at this time from situations others are developing in which they may invite you to participate in some manner.  
**AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19)** Your considerate actions today will win the respect and loyalty of persons with whom you'll be dealing. Warm gestures will impel them to cultivate your friendship.  
**PISCES (Feb. 20-March 20)** You are now in a cycle where achievement of lofty goals is within your capabilities. Raise your sights toward targets in which you'll be able to take pride.  
**ARIES (March 21-April 19)** You have the ability today to inspire enthusiasm. This is a

good time to promote projects or enterprises in which you truly have faith.  
**TAURUS (April 20-May 20)** Be extremely alert in financial or business situations today. There could be a change in conditions which may prove beneficial to you.  
**GEMINI (May 21-June 20)** Partnership situations should prove fortunate today, especially if you are allied with someone who equals your imagination and vision.  
**CANCER (June 21-July 22)** Your possibilities for personal gain are very promising at this time. You could reap rewards from two sources. Give that which might offer a return top priority.  
**LEO (July 23-Aug. 22)** Don't let situations which affect your self-interests fall under the control of others at this time. No one can manage your affairs better than you.  
**VIRGO (Aug. 23-Sept. 22)** You should now be able to begin to conclude to your satisfaction a situation which has caused you some frustrations lately. Take positive action.  
**LIBRA (Sept. 23-Oct. 23)** Lady Luck tends to favor you in this cycle where your newest interests and hopes are concerned. Be expectant, but also do something about your desires.  
**SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22)** Conditions look very promising at this time regarding your status and earning abilities. Put your bright ideas to work. Make the cash register ring.

**Card of Thanks**  
**NAYLOR** — The family of the late Jeffrey Naylor wish to thank all of our relatives and friends who visited the funeral home to pay their many acts of kindness and comfort during our recent time of sorrow. A special thanks to those who sent cards, flowers, food, money donations, many memorial funds, masses, and Webster Cass Funeral Home for their kindness. We would like to thank the Milby Women's Institute, the Ives Hill Community Club and many friends who helped in any way toward the lunch affair at the funeral. A sincere thank you.  
**EUGENE, JEAN, JIMMY, JENNIFER, MICHAEL**  
**TALBOT** — We wish to thank all our friends, neighbours and relatives who gave their assistance, to all those who collected donations, offered help or contributed in any way. Your kindness will always be remembered. Bless you all.  
**DOUGLAS and LOUISE TALBOT**  
**THOMPSON** — We wish to express appreciation for the many acts of kindness shown during the long illness and at the time of death of the late Elton Thompson. Special thanks to Mrs. Elva Glen, Ardath Blair and Avarilla Luce of the Second Mile Senior Center, the doctors and nurses at the Sherbrooke Hospital, and all those who visited him at the home and in the hospital, to Mr. and Mrs. Lawrence Mackay, Mrs. Claris Philips, Dalton Montgomery, Rev. Simons, Mrs. Scholes and the bearers, for the flowers, messages of sympathy and generous donations in his memory, and to the U.C.W. for serving refreshments after the service.  
**LILLIAN THOMPSON (sister-in-law) and FAMILY**

**In Memoriam**  
**Deaths**  
**TETREAULT** — In loving memory of Lionel Ronald Tetreault, Jr., who passed away on December 13, 1978. Sometimes things happen in this life. We hardly understand. But there is reason for it all. It's done by God's own hand. Always in our hearts.  
**MOTHER and YOUR FAMILY**  
**Card of Thanks**  
**FORGRAVE** — I would like to express my sincere thanks to the entire nursing staff in I.C.U. and 4th floor of the Sherbrooke Hospital for their wonderful care. To Drs. Lowry, Taylor and Murray, for visits of the clergy Father Moisan and Rev. Jervis-Read. For all the cards I received and to all our wonderful friends and neighbours for their many deeds of kindness and for food. To the High Forest Red Cross, the Ladies Auxiliary Canadian Legion 165 and the East Clifton Busy Bees, a special thank you.  
**LUVIA FORGRAVE**  
**LANGFORD** — We wish to express heartfelt thanks for the many thoughtful gestures and love shown us at the time of the tragic accident and subsequent death of our beloved daughter, Tessie Stokes Langford. Special thanks to nurses Sharon Thompson, Candy Mayrand and Heleen Litowski who stayed with Tessie at the C.H.U., also the many nurses and friends who sat with us at the C.H.U., her co-workers at the O.P.D. and the medical staff of the Sherbrooke Hospital. To the Anglican and United Church choirs, the organist, Lillian Coates, Walter Atkins and Lionel Allison for looking after the church, Gordon and Everett Boynton for their support, and the bearers. To the people who called at the funeral home, attended the funeral and accompanied us to the cemetery to share our sorrow. To Vera Simons, for being with us at the hospital and for the beautiful words about our daughter at the Farewell Service. To everyone who sent food to the house, and those who served lunch after the funeral, for the flowers, the numerous cards, donations to the O.P.D. Foundation, the Tammy Trust Fund and to the other worthy causes of your choice, in memory of Tessie. To Helen Savage who has given Tammy love and care over the years, and continues to do so. We are deeply grateful to everyone who did and are still encouraging us. We are left for enough adequate words to express how deeply we appreciate your kindnesses and support. We love you all.  
**RON and INA STOKES and FAMILY**  
**MORSON** — I would like to take this opportunity to express my most sincere thanks to all my friends and relatives who took time to visit me while I was in hospital. To those who brought me flowers and gifts, thank you all for the beautiful cards, messages and phone calls, and to you all who have visited me since I came home. Thank you for the kindness and care I received from all the nurses and orderlies on the second floor of the BMP Hospital. To Dr. Beaudoin, Dr. Duprat, and Dr. Lincoln for the complicated 'job' done on me successfully! To The Rev. Wally Sparling, Father John Peacock and Rev. David Stanway who ministered to me. To the Knowlton Lodge of Odd-fellows, The Brome Lake Masonic Lodge and The Brome Branch Royal Canadian Legion for their kindness and concern. It is at times like this that one realizes the value of family and friends.  
**STEPHEN MORSON Knowlton**

**FERGUSON, J. Douglas** — Died in Florida, December 7, 1981. Husband of the late Bess Hubbell. Survived by son John and many nephews and nieces. Memorial service at Centenary United Church, Stanstead, Quebec at 2 p.m., Saturday, December 12, 1981. In lieu of flowers, donations to The Stanstead Historical Society, Stanstead, Quebec, will be greatly appreciated.  
**FORD, The Rev. John F.F. (retired major Canadian Armed Forces and former rector of St. Luke's Church, Ottawa)** — In Ottawa hospital, Wednesday, December 9, 1981, beloved husband of Olive Veats, dear father of Lois (Mrs. Gavin Rumsey), Leslie (Mrs. John Lee), Frances (Mrs. Terrence Christie) and John Ford, dear brother of Allan, Margaret and Frances Stutz and step-son, son of Serena Ford. Rev. Ford served in Diocese of Quebec, Montreal and Ottawa. Remains will lie in state in St. Luke's church, Ottawa at 7 p.m., Thursday, Eucharist celebration Friday at 11 a.m. Interment in Portneuf, Que. Kelly Funeral Home in charge of arrangements.  
**GRAY, Doris (Mrs.)** — At the Sherbrooke Hospital on Wed. Dec. 9, 1981, Doris Brazel, beloved wife of Albert Gray, dear mother of Shirley (Mrs. Henry Emery) of Bolton, Ont., and Walter and his wife Angela of Bromptonville, survived by five grandchildren, Louise and Carol Thibault, Michel, Genevieve and Pascal Gray, sisters-in-law and brothers-in-law, Mr. and Mrs. Clifford Bilton (Winnifred Gray), Mr. and Mrs. Wesley Gray (Olivette Davis), Mrs. Dorothy Hadenko, all of Bromptonville, Mr. and Mrs. Archibald Aitken (Eunice) of Iroquois, Ont. and other relatives. Resting at Cooperative Funeraire de l'Estrie, 530 Prospect St., Sherbrooke, tel. 565-7646. Funeral service on Sat. Dec. 12 at 2 p.m. at Church of the Advent, Bowen St. South, Sherbrooke. Rev. Dean Ross assisted by Rev. Harold Brazel officiating. Interment in St. Peter's Cemetery. Visitation Friday from 2 to 5 and 7 to 10 and from 11 a.m. on Saturday.  
**THOMPSON, Blanche R.** — At her residence on Monday, Dec. 7, 1981, beloved wife of the late Rev. E.F.L. Thompson. Funeral service at St. John the Evangelist Church, 137 President Kennedy, Montreal, on Saturday, Dec. 12, at 11:00 a.m. Interment at West Shefford Anglican Church Cemetery, Que.



## Le Centre Butters Inc.

The Butters Centre Inc. is a public organization which offers a comprehensive range of developmental services for the mentally retarded population of the administrative region of Montérégie 06C (south of Montreal). The centre wishes to promote awareness of the services which are presently available to the mentally handicapped and to inform the public of the needs of mentally retarded people in general. Therefore, in this the International Year of Handicapped Persons, representatives of the Butters Centre Inc. are ready and willing to meet with groups of interested people from service clubs, community associations, church groups and public agencies. Possible topics for a presentation to a group are:

1. the role of community groups in supporting services for the mentally retarded;
2. the role and importance of volunteers in providing services for the mentally retarded;
3. the future of organizations in supporting the mentally retarded;
4. community integration as a progressive alternative to institutional living for the retarded.

Presentations could also describe, in detail, any of the present services of the Butters Centre which are listed below:

- |   |  |
|---|--|
| <b>Adélard Group Home</b><br>1180 Adélard, Magog<br>Responsable: Robert Roy   | <b>Aiken Group Home</b><br>47 Bellevue, Mansonville<br>Responsable: Shane Whipple                                    |
| <b>Bromelea Group Home</b><br>49 Victoria, Knowlton<br>Responsable: Gloria Sullivan   | <b>Waterloo Group Home</b><br>899 Western, Waterloo<br>Responsable: Glenn Taylor                                     |
| <b>Bétournay Group Home</b><br>80 Bétournay, St-Lambert<br>Responsable: Dan Robinson  | <b>Alderbrooke</b><br>Main Street, Knowlton<br>Responsable: Shayne O'Neill   |
| <b>Beau Site</b><br>Chemin du Lac, Foster<br>Responsable: Joyce Wilkinson   | <b>"Family Alternative" Project</b><br>Austin-Magog Area<br>Responsable: Claudette Bisailon                          |
| <b>Sentinelles</b><br>Chemin du Lac, Austin<br>Responsable: Lucie Fortin  | <b>Eagle's Nest</b><br>Chemin du Lac, Austin<br>Responsable: Siegfried Ghanie  |
| <b>White House</b><br>Chemin du Lac, Austin<br>Responsable: Lucie Bellefleur  | <b>Pavillon 01</b><br>Chemin du Lac, Austin<br>Responsable: Ruth Crook   |
| <b>Atelier Lac Brome</b><br>Main Street, Knowlton<br>Responsable: Luyse Groulx  | <b>Pavillon 02</b><br>Chemin du Lac, Austin<br>Responsable: Helen Irvine   |
| <b>Production '81</b><br>Chemin du Lac, Austin (temporarily)<br>Responsable: Bruce Howarth                                  | <b>Vocational</b><br>"Mille Métiers", Pre-vocational Program<br>Chemin du Lac, Austin<br>Responsable: Donna Houseman |
| <b>Infant Stimulation-Home Support</b><br>Knowlton<br>Responsable: Gloria Sullivan  | <b>Developmental Program</b><br>Chemin du Lac, Austin<br>Responsable: Helen Krause                                   |
| <b>We would be willing to send a representative to any interested group between December 1st, 1981 and March 1st, 1982.</b> | <b>Community Services</b><br>Respite Care<br>ALL Residential Services  |

Marcellin Dallaire  
Director General

**L.O. CASS & SON LTD.**  
FUNERAL DIRECTORS

**Webster Cass**  
819-562-2685

**R. L. Bishop & Son Funeral Chapels**  
819-562-9977

**Gordon Smith Funeral Home**  
819-562-2685 / 889-2231

**Desourdy Wilson**  
FUNERAL HOMES LIMITED

**FUNERAL PRE-ARRANGEMENT SERVICES**

Pre-planning funeral arrangements NOW, with dignity, respect and personalized service with licensed funeral directors can remove a heavy burden before facing the reality of the loss of a loved one. The professional services that are offered regarding information pertaining to pre-arrangements or pre-planning of a funeral are kept in confidence and certainly without obligation. Payments on a prepaid funeral are guaranteed by our company and are redeemable at any time. "Your concern today will benefit your family tomorrow."

109 WILLIAM, COWANSVILLE, QUE. J2K 1K9  
TELEPHONE (514) 263-1212

# Sports



## Canadian curlers trying to get back on the button

OTTAWA (CP) — Once the acknowledged leader, Canada is in a catch-up position in world curling — both on and off the ice.

"We're trying to become a class act," Warren Hanson, Canadian Curling Association executive director, said in an interview Wednesday. "We're meeting some resistance in some areas but, with time, we're getting there."

Where Canadian rinks once were almost automatic winners at the world championships, they now face tough competition from the United States — with two-time champion Bud Somerville; from Scotland — a perennial rival; and now from Switzerland — with 1981 champion Jurg Tanner.

And, where Canada virtually established the rules of the game, Hanson and representatives of Curl Canada — the national co-ordinating organization financed by Sport Canada — are in the position of chasing the more liberal rule interpretations of the Europeans.

Among those interpretations, being adopted bit by bit in Canada, is one allowing each four-member team in a national championship to name a fifth player who could substitute freely for

cause in any game or for as many ends as needed.

It has been tried with success at the junior men's level and this year will be used by Canada in the men's and world championships for the first time.

### STILL LIMITED

But, Hanson explained, where Europeans allow free use of the extra man at any position, Canada still will restrict his use to substitution for the lead in Canada and for the lead or second internationally.

Cause for a substitution would include illness, injury or any other difficulty that made it impossible for a regular player to continue.

While the fifth man will not have to be at the national championships "but available on a few short hours' notice" he will travel to the world championships with the team.

"The women still haven't adopted this," Hanson said. "And, last year at the national championships, one of the members of the Ontario rink came down with appendicitis the day before play was to begin. But the Ladies' Curling Association refused to allow a substitution. Ontario had to compete with only three players — two of them

throwing three rocks instead of the normal two in each end.

"What the hell is going on — this is ridiculous. They (Ontario) had two strikes on them before the championship even started.

"It was crazy, why penalize a team like that? If it had been the men, I'm sure they would have been allowed to substitute for the week."

### NATIONALS ONLY

But, he emphasized, this relaxation is only taking place at the national level, although some provinces, notably Ontario and Manitoba, already allow substitution in their provincial championships.

"Some provinces are pretty liberal," he said, "but some others are very conservative — and they always will be."

"But, once the CCA sets the trend, probably in the next five years most of the other provinces will fall in line. Some never will."

Hanson also said that with a change of corporate sponsorship in 1979 and about \$2 million a year now coming in from the new sponsor, there had to be a change of image and a change of operation.

The association took back control of the national championship — which it had effectively lost under the previous setup — and again runs what happens on the ice while the sponsor looks after what happens off the ice.

"We've established a new set of on-ice and off-ice regulations for the curlers, dress codes, we chart all games and time them too. If one of the teams is taking too long to play, we take them aside and tell them to speed it up.

"If a player breaks the rules too often, he is talked to privately and, if needed, suspended for one game. Then his rink has to play a man short — no substitution.

"We did that for the first time last year in the junior final when one player, after repeated warnings, continued using abusive language on the ice. Now they know we'll do it.

"The same will apply with rinks overseas. No more hanky-panky. If we think one of the members is not representing us — and especially Canada — properly, we'll send him home if necessary and let him explain there.

"We're trying hard to get grown up — and we will."

Among the exciting discoveries Vancouver-based Hanson has made in his two years with the association is that during October and November alone each year there are 26 uncoordinated competitions in Central and Western Canada providing prizes in excess of \$500,000 annually — first prizes alone in these events, none of

which has a total purse under \$3,000, total more than \$200,000.

"Compare that with golf or tennis or almost anything else," he said, "and one day pretty soon an enterprising promoter is going to get hold of them, put them on a schedule, sell a corporate sponsor and television and have a solid gold professional curling series."

## Lac Megantic marathon

SHERBROOKE (AR) — The fourth annual Lac Megantic cross-country ski marathon has been scheduled for February 14 and this year the organizers have a couple of changes.

The main difference between this year's race and last year's is that a couple of the courses will be made slightly easier because many competitors complained last year about some steep hills. Also an 80 km race replaces last year's 72.

The Lac Megantic event offers five separate races; a 12 km, 27 km, 42 km, 60 km and the 80 km. The registration fee for each race is different and they

range from \$5 for the 12 km to \$20 for the 80 km.

Last year the races attracted 994 participants and this year the organizers expect even more. With the addition of one more race, there was no 60 km last year, the event should provide a more varied number of discipline and it is hoped this will encourage more people to come out.

Registrations must be made by Sunday February 8. Also it is important to note no one under 17 is allowed to enter the 8 km event. For more information and directions about where to pick up registration forms one should telephone 819-583-3965.

## Get out and cross-country ski

### Outdoors

BY REAL HEBERT



Now the hunting season for all intents and purposes is over, there is no doubt outdoor enthusiasts, will be taking part in winter activities such as cross-country skiing, snowshoeing, snowmobiling and ice fishing.

For one will be among the thousands who go cross country skiing, a sport which has gained considerable popularity over the last few years. Outdoorsmen have re-discovered that the joys of cross-country skiing can be experienced by young and old alike. This is perhaps the main reason for the sports' popularity here and in Europe.

One doesn't have to be an athlete to take part in this activity. I can think of no better way to keep active during the winter months and at the same time breathe the fresh air while encountering mother nature once again. It is an activity one can practise with the entire family and it isn't expensive.

You can equip yourself completely at a fraction of the cost of obtaining downhill equipment. With careful shopping one can obtain a set of cross-country gear for the same price as one pair of downhill boots.

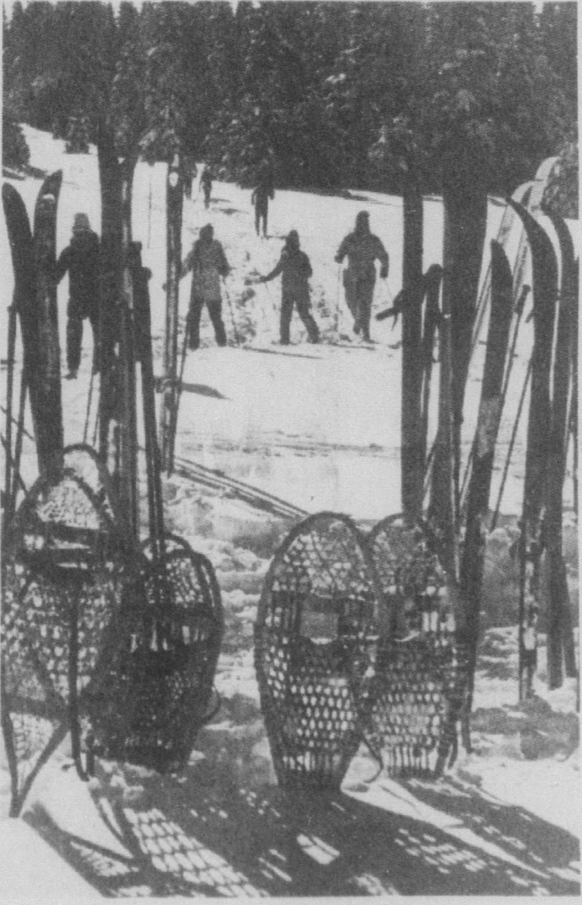
After you have equipment, expenses are minimal since for residents of the Eastern Townships there is no need to travel very far to find a place to ski. In fact, it is a rare municipality which does not have free ski trails. There are also many private clubs which have trails available for a minimal charge.

Provincial parks in the area also have many trails and in the Eastern Townships Yamaska park near Granby and the park at Mount Orford, are excellent facilities.

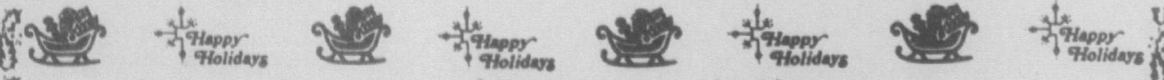
For the benefit of readers living in Sherbrooke, you can find trails at Mont Bellevue in the west ward and at the Beckett farm in the north ward. It's nice to have the trails but you can't do too

much without snow. The last two years we haven't been the best in that department and those who have suffered the most are individuals directly or indirectly dependent in ski related businesses. Skiing, downhill and cross-country and its cottage industries contribute \$250,000,000 annually to Quebec's economy.

We can only hope this season will be an improvement so we can get outside and not have to stare at four square walls while we wait for the spring.



Snowshoes and x-country skiing are just two ways to enjoy the outdoors this winter.



welcome '82 with us reserve now

## Joyous F.L. Restaurant

(Dining Lounge) New Year's Eve

Dine & Dance (Upstairs)

### Buffet

Glass of Wine (White or Red)	Lobster Salad	Homemade Bread
Macaroni Salad	Roast Beef	Fresh Fruit Cup
Potato Salad	Roast Pork	Fruit Cake
Jellied Salads	Baked Beans	Holiday Cookies & Sweet Bread
Tossed Salads	Baked Potatoes	Cheese Tray
Scalloped Potatoes	Turnip	New Year's Cake
Cold Meat Tray	Carrots	
	Pineapple Chicken	

Time: 8 p.m. to 2 a.m.  
\$14.95

By Reservation Only until Dec. 23rd

### NEW YEAR'S DAY (Downstairs)

Glass of Wine (White or Red)	Turkey Dinner & Dressing	Plum Pudding
Juice	Mashed Potatoes Gravy	Fruit Cake
	Vegetables	

Dinner: 11 a.m. to 2 p.m.  
Evening: 5 p.m. to 8 p.m.  
PRICE: \$9.95 By Reservation Only until Dec. 23rd

F.L. RESTAURANT  
314 Queen St., Lennoxville — Tel.: 562-9544



## SHOPPING GUIDE FOR CHRISTMAS

Sherbrooke, Lennoxville, Magog & vicinity

Gifts that are the Greatest!

### HOMESTEAD GIFT SHOP

Collector Plates  
Beswick, Coalport,  
Rockwell figurines.  
Beatrix Potter  
Bone China  
Cutlery  
Rte. 147, Lennoxville  
Tel.: 569-2671

### J.N. Boisvert & Fils

The Exclusive Christmas Gift Shop  
For the Unique - Different and unusual Gifts.  
Drop in, see our fine selection  
5 King W., Sherbrooke  
Tel.: 562-0938  
Parking in the rear.

### Bijouterie Guertin Enr.

(Roger Girard, Prop.)  
Watches, diamond Rings  
Charm Bracelets  
Visit us for exclusive Christmas Gifts.  
304 King St. W.  
Sherbrooke  
Tel.: 562-6852



### Technics

Organs  
(2 year warranty on parts & labor)  
Upright Pianos  
Guitars  
Sheet Music



Magog - 843-5088

### MacLeod Antiques Shop

China, colored glass, clocks, furniture, lamps, silver, copper and brass, spinning wheel, etc.  
Great gifts for Christmas,  
176 Queen St.  
Lennoxville  
Tel.: 567-7510

### Sport Claude Adam Inc.

The perfect place to select quality SPORTS EQUIPMENT for every member of the family at Christmas. Drop in, see our fine selection,  
46 King St. W., Sherbrooke  
Tel.: 563-0646

### Rita Fleuriste

Floral Creations for all Occasions,  
Natural House Plants,  
Dried Flowers  
CHRISTMAS PLANTS  
Choose now & lay-away for Christmas.  
1273 King W., Sherbrooke  
Tel.: 563-4212

### Christian Reader Bookstore Inc.

Books - Plaques - Posters  
Cards - Records  
Gift Certificates  
147 Queen St., Lennoxville  
566-1612

### Hudon & Vigneux Inc.

Choose from our wide selection of Kitchenware,  
Fondue Sets, Electric Appliances, Ceramics and Pottery  
471 Main St. W.  
Magog  
Tel.: 843-3530

### Bishop's University Book Store

BOOKS - Fiction, Non-Fiction,  
Children's Books,  
Books for Everyone.  
Hrs.: Mon.-Fri. — 9:30-4:00 p.m.  
Tel.: 569-9551, Ext.: 240

### Lennoxville Furniture Inc.

Specials on HITACHI color T.V.'s & stereos,  
HOTPOINT Dishwashers.  
Visit our 4 floors of attractive furniture displays - all styles.  
153 Queen St., Lennoxville  
Tel.: 566-5844

### Salon Femina Inc.

Where the elegant woman shops & personal care counts. We are inviting you to see our holiday fashions. All sizes, 4-20.  
King Shopping Center,  
2251 King W., Sherbrooke  
Tel.: 562-2545

### Gerard Garneau

ARROW (dress & sport shirts) sizes S,M,XL.  
Corduroy slacks, V-neck sweaters, turtle-neck sweaters, shirts, dresses, pants, gloves, etc.  
382 Main W., Magog  
Tel.: 843-5707

### François Confection Inc.

Boutique D'Avant Garde Exclusive creations by -  
Warren K. Cook,  
Park Hall,  
Pierre Cardin, Cacharel  
Specialty -  
Made-to-Measure Suits  
30 King E., Sherbrooke  
Tel.: 569-3787

### Le Prisme

For that SPECIAL Person, a Gift Created by Nature.  
For Beautiful crystal formations, desert roses, geodes, etc... visit  
Galerie de minéralogie  
Shinner & Nadeau Inc.  
82 Wellington N., Sherbrooke  
Tel.: 562-4795

### Shetland Shop

Gift Certificates Available for the Finest Qualities in Imported Woolsens. Large assortment of sweaters, skirts, coats & accessories.  
Open Saturday & Sunday  
Rte. 143, Massawippi, Que.  
Tel. (819) 838-4714

### Wool Shop

For Friendly Helpful Service in choosing your Christmas Gifts, we suggest you select from our Excellent choice of quality ladies' wear, and for Him, beautiful sweaters or Vivella Shirts.  
Gift Certificates Always Available.  
159 Queen St., Lennoxville  
Tel.: 567-4344

### Mme. Françoise Houde

(Boutique)  
Skirts, Blouses, Wide assortment of exclusive dresses, suits & pantsuits. Sizes 5 to 24 1/2  
840 King W., Sherbrooke  
Tel.: 562-2832

### BRIO

Large selection of quality toys, games & models. A Unique Hobby Shop specializing in trains, racing sets & RC models.  
51 King E. — Sherbrooke  
566-2118  
Les Galeries Orford  
Magog — 843-0808  
Carrefour Richelieu — St. Jean (514) 349-2240

### Juliana's

Large Selection of Unusual & Unique Handicrafts Made in Quebec. Ideal Gifts for Christmas.  
505 Wellington S., Sherbrooke  
Phone: 567-2333  
Mention This Advertisement For Special Discount!

### Magasin Lacroix Inc.

Sports jackets, pants, shirts, sweaters, pyjamas, dressing gowns, ski jackets, all types of accessories.  
Lay-Away for Christmas  
28 Main West — MAGOG  
Tel.: 843-3209

### WILSON

MUSIC - The gift that lasts a lifetime. Records, tapes, sheetmusic books, instruments & accessories.  
Sherbrooke  
65 Wellington N.  
Sherbrooke  
Phone: (819) 562-2627

### BOUTIQUE Giselle

Mme Gisèle Duval, prop. Clothing For Women & Young Ladies, Sportswear & Evening, Undergarments, etc. Sizes: 5-15, 12-20  
Lay-Away for Christmas  
845-4796  
38 Main North, Windsor

### DECALS 99¢

Assorted Subjects All Sales Final - Quantities Limited  
Disco Jeans  
112A Queen St. — Lennoxville

# Sports Shortstops on the block but few trades

**the Record**

## Beavers face Hull, Shawinigan

SHERBROOKE (AR) — Sherbrooke Beavers meet Hull Olympics tonight at the Palais des Sports at 8 p.m. in one of their more important games of the season.

Sherbrooke won the last meeting between the two clubs but the Beavers are coming off a 10-4 loss to Laval Wednesday night. Hull has led the QMJHL all season and have played very well at the Palais so far.

This has been one of the Beavers' big problems. They have one of the best road records in the league but haven't been able to match that performance in their own building.

The game is also important because it is the first of two against the top two teams in the league. Sunday Sherbrooke plays second place Shawinigan also at home. Faceoff for that game is 7:30.

Hopefully these two games will also get the fans back into the Palais, Sherbrooke has been suffering from lack of attendance and although the club management has never talked about moving and steadfastly denies they will they can't continue to go on losing large amounts of money.

The Beavers are only three points out of second place and 10 behind the league leading Olympics.



Expo manager Jim Fanning (above) and general manager John McHale haven't had much luck in the trading market at this year's winter meetings.

HOLLYWOOD, Fla. (AP) — Two of baseball's best shortstops — Garry Templeton of St. Louis and Ozzie Smith of San Diego — may be changing uniforms in the aftermath of a puzzling trade announced at the winter meetings Thursday.

The Cardinals and Padres made a one-for-one swap, with pitcher Steve Mura moving to St. Louis for outfielder Sixto Lezcano. But the intriguing part of the trade is that there is a mysterious player to be named later on each side.

Those players are expected to be the controversial Templeton and Smith.

General manager Whitey Herzog of the Cardinals said, "It's a partial trade. The rest will be made in three days, one month, two months or three months."

In another move Thursday, Boston Red Sox re-signed free agent second baseman Jerry Remy to a five-year contract estimated at \$2.8 million. The Sox have an option on a sixth year.

Meanwhile, free agent pitcher Ron Guidry appeared ready to sign with his old team, New York Yankees. After a two-hour, 55-minute negotiating session with Yankees owner George Steinbrenner, lawyer John Schneider said he was close to agreement on a contract for Guidry.

Guidry, 31, was seeking a five-year contract for \$7.5 million. He played out his option after four full seasons with New York in which he posted an 87-34 record with a 2.73

ERA. He won the Cy Young award in 1978.

Guidry was selected by 17 teams, plus the Yankees, in the re-entry draft. Schneider said there were about 12 teams still in the bidding for Guidry's services.

### REJECTS OFFER

Earlier, outfielder Tom Paciorek, second-best hitter in the American League at .326, turned down a four-year offer by Seattle Mariners. With incentives it could have totalled \$1.1 million.

In other business, the National League approved the sale by the Carpenter family of Philadelphia Phillies for \$30.175 million to a group headed by Bill Giles, the club's executive vice-president.

In a trade announced after midnight Thursday night, San Francisco Giants acquired right-handed pitchers Rich Gale and Bill Laskey from Kansas City Royals for outfielder Jerry Martin.

The rules committee made a few changes, including mandatory wearing of double ear flap helmets by all major league players, allowing a pitcher to blow on his hands while on the mound in cold weather, and figuring ERA on the basis of total innings pitched instead of rounding off innings.

•••

HOLLYWOOD, Fla. (AP) — American League owners went on record Thursday favoring a three-division concept with an extra tier of playoffs for 1983.

"We talked about that more than anything else," league president Lee MacPhail said after a league meeting at baseball's annual winter convention.

However, MacPhail indicated that the National League was less enthusiastic about the proposal.

"We urged the National League to give it serious consideration," MacPhail said.

National League president Chub Feeney did not attend the news briefing.

MacPhail said the three-division setup would cut one week from the regular season, but schedule-makers said 156 to 158 games could be played in that period.

Commissioner Bowie Kuhn was asked if he favors a one-league, three-division concept.

### DOESN'T APPEAL

"Obviously it doesn't appeal to me very much," he said.

Meanwhile, Kuhn said new broadcasting agreements for both leagues were discussed.

On another matter, Kuhn said the trading deadlines, which for years had been midnight Eastern Standard Time, will be changed to 5 p.m. Pacific Coast Time effective with the next trading period.

Also, the 40-man September roster was reduced to 28 players, subject to approval by the players' association.

"I don't see automatic approval," Kuhn said. "It will take some conversations."

## Wanted: New owner for Rockies

DENVER (AP) — The National Hockey League is looking for a buyer for Colorado Rockies, and the team may be moved out of Denver before the end of this season, says the vice-chairman of the NHL's board of governors.

Robert Sedgewick, a Toronto lawyer who represents the Maple Leafs on the board, indicated he has given up hope on Denver as an NHL city.

"I don't think anyone can afford to keep the Rockies in Denver as an owner," Sedgewick said after the governors' meeting this week in Palm Beach, Fla.

Sedgewick is co-chairman, with league president John Ziegler, of a committee which met to consider the options of Peter

Gilbert, who has owned the Rockies less than a year.

### PROVEN FAILURE

"Let's put it this way," said Sedgewick. "Denver has had ample opportunity to see if ample numbers would come out to support a major-league hockey team."

"They've pretty well proven they won't."

Sedgewick scoffed at claims the Rockies' poor attendance was due to the team's poor play.

"I think that's just an excuse. There are lots of places that haven't had a winner. I'm from Toronto and we haven't had a winner for 14 years, and we sell out every game."

Sedgewick said if a suitable buyer can't be found, there is a reasonable chance Gilbert

will close the franchise by the end of the year.

"When you've got a nosebleed, you've got to stop it as quickly as possible," he said.

But Sedgewick said he was pessimistic a buyer from Denver can be found for the Rockies. "One of our jobs is to see if there are people elsewhere who are interested in acquiring the team for other cities."

There have been reports Gilbert is interested in moving to an 18,000-seat arena-trade centre planned for Hamilton. But the complex has yet to go to tender and construction is not expected to start until the spring of 1983.

Hamilton civic officials expressed interest over the Colorado reports.

## Berbick wants guarantees

NASSAU, Bahamas (CP) — As the two fighters wound down their training and the promoters worried about ticket sales, observers at the so-called Drama in Bahama had only one question on their minds — would the fight actually take place.

Trevor Berbick, the Canadian and Commonwealth heavyweight boxing champion, is supposed to fight the living legend, Muhammad Ali, late tonight in a fight that means nothing to anybody but the fighters themselves.

For Berbick, it is little more than a payday, and there's the rub. Berbick said at an impromptu news conference Thursday afternoon that if his money was not guaranteed he would not fight.

He was given \$100,000 in advance, which he described as pocket money. The latest word was that he was to appear at a bank at Nassau this morning for the rest of his prize money. The total amount remained a secret.

Doubts about the probability Berbick would meet Ali have been

rife since it became clear ticket sales for the fight at Queen Elizabeth Sports Centre were not going well. Berbick said just after the fight was announced all he cared about was the money he would receive and that beating Ali would not mean much to him.

### NEW TO GAME

But Bahamian officials organizing the fight are new to the game, and things were in confusion late Thursday. The fighters, including undefeated heavyweight Greg Page and Berbick, were complaining their money was not there and they would not appear without it.

But the principals in the main event seem to be cool as could be expected going into what could be a painful 10-round ordeal. They were both expressing great respect for each other, and were claiming bravely all was in order for the big fight.

Ali, who sports a 56-4 won-lost record and who will turn 40 in a couple of weeks, said he has nothing but respect for Berbick, 28.

He said Berbick gave him another try for fame, and he was grateful for it.

Except for the ordinary Bahamian boxing fan, most observers think Ali will suffer a terrible beating at the hands of the crude but powerful Berbick.

### DETAILS SKETCHY

Berbick refused to reveal what his share of the purse is supposed to be, but he said Ali's share was more than \$1 million. Ali, who weighed 236½ pounds at the weigh-in, the heaviest of his career, also declined to give details.

By late Thursday, both fighters had gone into seclusion to relax before the fight. Berbick said any man who was about to fight Muhammad Ali should be a little bit uptight.

"Man, if you're not nervous, you're crazy," Berbick said.

Ali says he is all business for this fight, since he thinks it will bring him a probation for his past sins, especially the Holmes fight last year in which he could not answer the bell for the 11th round.

## Scoreboard

HOCKEY		Detroit 4 Minnesota 1	
NHL		Tonight's Games	
WALLES CONFERENCE		Montreal at Winnipeg	
Adams Division		Toronto at Washington	
W	L	T	F
A	P	National Hockey League scoring leaders after Thursday games:	
Buffalo	15	6	7
Boston	16	8	4
Quebec	15	12	4
Montreal	12	7	8
Hartford	7	12	8
Patrick Division			
Phila	17	10	1
Islanders	15	8	4
Pitts	13	11	4
Rangers	10	15	3
Washington	8	17	2
CAMPBELL CONFERENCE			
Norris Division			
Min	12	7	9
Chicago	11	8	8
Winnipeg	11	12	5
St. Louis	11	15	4
Detroit	9	15	5
Toronto	7	13	7
Smythe Division			
Edmonton	18	7	6
Vancouver	13	11	5
Calgary	9	14	6
Los Ang	10	16	1
Colorado	4	19	5
Thursday Results			
St. Louis 3 Boston 2			

Atlantic Division		Dallas 4 16 200 10½	
W	L	Pct.	GB
Phila	16	3	.842
Boston	16	4	.800
New York	10	9	.526
Washington	6	12	.333
NJersey	5	14	.263
Central Division			
Milwaukee	13	6	.684
Indiana	11	9	.550
Atlanta	8	10	.444
Chicago	8	12	.400
Detroit	8	12	.400
Cleve	5	14	.263
WESTERN CONFERENCE			
Midwest Division			
W	L	Pct.	GB
San Ant	14	5	.737
Denver	8	11	.421
Utah	8	12	.400
Kansas C	7	12	.368
Houston	7	14	.333
Pacific Division			
Los Ang	16	6	.727
Golden St	12	7	.632
Phoenix	12	7	.632
Portland	12	8	.600
Seattle	11	8	.579
San Diego	6	12	.333
Thursday Results			
New York 106 Detroit 101 (OT)			
Phoenix 117 Portland 110			
Tonight's Games			
Atlanta vs. Boston at Hart			
Denver at New Jersey			
Cleveland at Philadelphia			
Houston at Chicago			
San Antonio at Dallas			
Indiana at Milwaukee			
Kansas City at Utah			
Portland at Los Angeles			
Washington at San Diego			

Offices in Knowlton, Sutton, Cowansville

**W.G. Quigley, MEd.**

Individual — Family — Marriage COUNSELLING

243-6189 (KNOWLTON MEDICAL CLINIC)

**rt**

Rodrigue TREMBLAY

2540 ROY STREET SHERBROOKE

567-4527 567-0945

1-RETAIL SALES AND OUTFITTING.

2-ALUMINUM SIDING.

3-INDUSTRIAL STEEL SIDING.

4-DOORS-WINDOWS-ROOFS

5-ALUMINUM SEAMLESS EAVES

DON'T HESITATE TO CALL US.

**TILDEN**

CAR RENTAL & MOVING TRUCKS WEEKEND SPECIALTY

567-2446

4141 King St W. Sherbrooke

Are you still using a phone with a dial, when there's something so much better? It's called Touch-Tone, and it's not just more fun to use, it's faster and much more accurate. Those Touch-Tone buttons mean no more tedious dials to turn and wait for... For a minimum monthly rate plus installation charge, we will replace your dial phones with Touch-Tone phones, no matter how many you have.\*

\*This service is available just about everywhere.

# STOP TURNING

With Christmas just around the corner we think Touch-Tone is the perfect gift idea. And don't forget yourself. Touch-Tone is a practical little 'something' that will keep you happy for a long, long time!

With Bell Canada you not only have an extraordinary choice of models and colours, you can count on our experience and reliability. And of course, you can rent or purchase.

Don't wait till tomorrow to check out Touch-Tone. Do it today at your nearest Téléboutique.

**Bell**

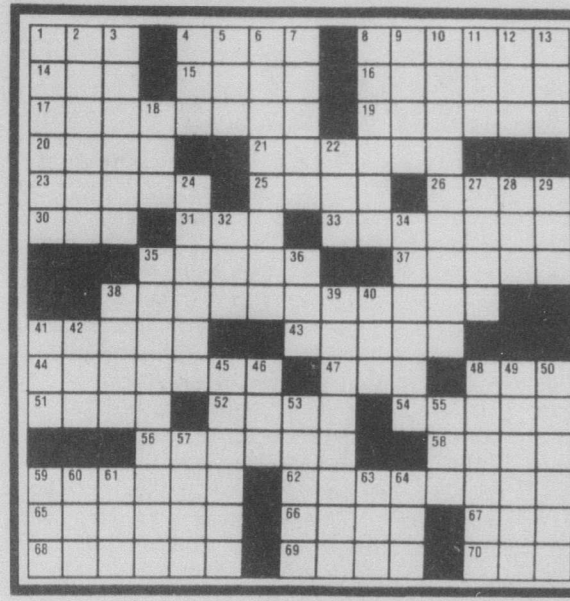
# START TOUCHING!

# Crossword

- ACROSS**
- 1 Opposed to long.
  - 4 Bistro
  - 8 More of 53D
  - 14 Fuss
  - 15 Parched
  - 16 Genesis peak
  - 17 Well-used, as a book
  - 19 Hardships
  - 20 Oil country
  - 21 Buffalo coin
  - 23 Feats
  - 25 Printer's word
  - 26 Kazan
  - 30 Do sums
  - 31 Friend
  - 32 Francois
- DOWN**
- 1 Foppish
  - 2 Worshipped
  - 3 Dressed for "Animal House" party
  - 4 Flying org.
  - 5 Opp. of dep.
  - 6 Demonic
  - 7 Fisher or Foy
  - 8 Shade
  - 9 New York canal
  - 10 All-observant
  - 11 Con's counter
  - 12 Aural process
  - 13 Football linemen: abbr.

Yesterday's Puzzle Solved:

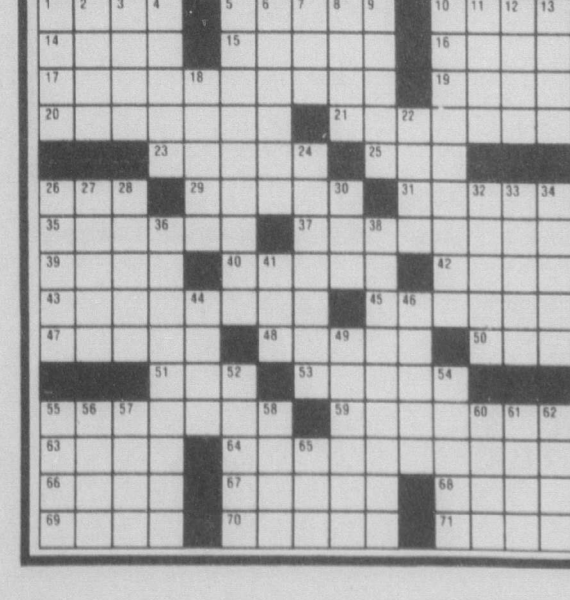
STEW ASPIS BROTH  
LAME SOLE LATHER  
ARIEA THOR ASTER  
YOURS HOWE FISHOWS  
YAM WET  
HIS RANG AISHORE  
OSTIA EAST AVIIS  
TIES HOWE MUSIGION  
LOAM USER ASTIDE  
YEMENI BEAM DEIS  
EDS DEE  
WIMP LACE AND SHOW  
IDEAS ARIA TOMI  
SEITO CLINI EVIEN  
ESSEN PELLE RINT



- ACROSS**
- 1 Renown: Lat.
  - 5 Nibbles
  - 10 Hand or horse
  - 14 Again
  - 15 Coin of India
  - 16 Back of the neck
  - 17 Naive
  - 19 Bargeoned
  - 20 Naive
  - 21 Humbles
  - 23 Musical instruments
  - 25 — Tin-Tin
  - 26 St. Helens' output
  - 29 Dialect
  - 31 Personal fights
- DOWN**
- 35 Kind of daisy
  - 37 Federal
  - 39 Flagellate
  - 40 Under for poets
  - 42 Disconnect
  - 43 Naive
  - 45 Follows
  - 47 Start for glyph or chemical
  - 48 Banned
  - 50 Ending for girl or boy
  - 51 Uncle Tom's friend
  - 53 Gull off Turkey
  - 55 Naive
  - 59 Lowered surface

Yesterday's Puzzle Solved:

LAIT MAIE DEIEPIER  
AOD ARID ARARIAT  
DOGEARED RIORS  
TIRAN NICKET  
DEIOS DEIEELIA  
AOD AMIT UNREADY  
PLASH EYRITE  
LITONHEARIED  
AMIGIO GETAID  
TECHNIC MAR JAW  
TICKE NIADA DRONE  
ARPULETT INICE  
MAIDIER PUIGNISED  
ACCIDIE TRIO GLE  
WELIDIE HELM NOD



**FOR YOUR  
XMAS PARTIES**

**THE "IN" SPOT IS AT  
LA FALAISE ST-MICHEL**

- \*EXCELLENT CUISINE
- \*COURTEOUS SERVICE
- \*WARM WELCOME
- \*ENCHANTING DECOR
- \*FIREPLACE
- \*DINNER, DANCING & WITH  
ANDRE LEPINE AT THE PIANO
- \*FRESH FLOWER DECORATED TABLES
- \*ENCLOSED PARKING

**RESERVE NOW**

**567-6339 or 567-0032**

**BAR — RESTAURANT**

*La Falaise St. Michel*

100 WEBSTER  
SHERBROOKE, QUE. 567-6339

## Youth Association meets at Island Brook

ISLAND BROOK — The Island Brook and Lawrence Youth Association met on a Saturday afternoon, at the building, with ten present.

The secretary, Mrs. Skral had sent in her resignation, therefore

Terry Howell acted as secretary for the meeting.

The minutes of the last meeting were read, also the treasurer's report given, showing we are still in good standing.

The changing of the English name to the French way of writing has been completed.

Also discussed at length about grants. Mr. Skral is to look into the matter. Decided if there is anything to be had, it will go towards making repairs to the building, so it would be warmer

**NEW YEAR'S EVE PARTY  
SOIRÉE DU NOUVEL AN**

The Le

**Weekend Express...**

...invites you to join them for a fun evening of music and dance at:

**LA MAISON DE L'ÉRABLE  
BIRCHTON, QUÉ.  
(formerly known as - Ancienement le)  
Chalet des Érables  
THURSDAY - JEUDI - DEC. 31**

A delicious buffet will be served -  
Un buffet délicieux sera servi

Admission: 10.00 \$ per person - per personne  
Tickets on sale now: Boite à Musique Lévis  
La Maison de l'Érable

and easier to heat.

In trying to find ways of saving on heating expenses, decided to move the loom to Mrs. Boutin's basement for the winter months, also to board and insulate around the water tank and pump and install a baseboard electric heater.

It was also brought up what to charge for the

**Galerie d'Art Sherbrooke**

Invites you to an exhibition for a new collection

*Paintings Sculptures Engravings  
Also Special Reproductions*

L. Ayotte J. Barbeau M. Barbeau A. Beauchemin C. Begin L. Bellefleur B. Bolduc Gilbert Breton C.A. Brisson G. Cantieni S. Cosgrove F.S. Coburn J. Dallaire	Dumouchel Y. Daigle M. Duguay R. Duguay M. Dubois R. Giguere G. Gingras Gamache T. Forestall C. Lafleur R. Lebrun F. Leduc G. Leclerc	J.P. Lemieux P. Lussier Stewart Main G. Marcoux A. Pellan C. Picher R. Richard R. Riopelle Rees Boulanger L. Scott J.P. Theriault F. Taupin Iacurto
--	---	---

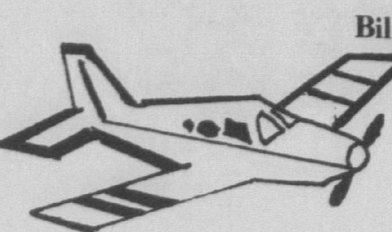
Under the patronage of Escapade Travel  
(American Express)

119 Frontenac St., Sherbrooke, Que.

# LEARN TO FLY

**Tuition-Free**

**Bilingual ground school for adults**



Complete government-approved 90-hour Theory Course. A perfect co-pilot course for flying partners. Excellent refresher course for less active pilots.

**JANUARY 11th-APRIL 26th**  
Monday & Wednesday  
7:00-10:00

**FEES**  
ADMISSIONS \$10.00 (new students only)  
REGISTRATION \$26.00 (per semester)  
FLY KIT \$125.00

**Free information meeting & film - Registration**  
Tuesday, December 15  
Nicolls room 4  
7:30 p.m.

**FOR ADDITIONAL INFORMATION, PLEASE CALL**  
Ms. MAGGIE BELFORD AT: 563-6881 Ext. 260

Continuing Education

## Champlain

# SURPRISE SALE

## 15% to 30% off on selected items MONDAY ONLY



**To all gift shoppers**

There are only **11 days** left to shop for Christmas and every Santa worth his big black boots will be at Eaton's Surprise Sale this Monday... stuffing his sack with all manner of surprising gift items at **15% to 30% off** the regular price. So, even if you're just a once-a-year Santa take a hint from the professionals and shop Eaton's Surprise Sale. Monday only.

Eaton in the Carrefour de l'Estrie.  
Personal Shopping Only.

EATON

**Eaton  
Christmas Hours**

Monday to Friday **9:30 a.m. to 9 p.m.**  
Saturday **9 a.m. to 9 p.m.**

## Second section

# A night to celebrate

By Charles Bury

SHERBROOKE — For the third time in four years Sherbrooke's 52nd Medical Company has won the Ryerson Medical-unit Trophy awarded to the militia unit across Canada which consistently shows the highest standards of military and medical ability.

Major Michel Nadeau, second in command, took time out from the busy awards ceremony Wednesday to describe the unit and some of its activities. The 52nd is commanded by Lt.-Col. Jacques Breault, a biochemist in civilian life. The Company has an active strength of about 75 officers and enlisted men. Their role in war would be to transport wounded or sick soldiers from the battlefield to medical-aid stations. They train with four military ambulances and practice when and where they can.

"We try to get involved in community affairs as much as we can," Nadeau says. "That gives us a chance to apply our training and skills to real situations." He says a good example of the kind of events the 52nd like to participate in is the Lennoxville Terry Fox Run held this fall. A 52nd ambulance followed the runners around the 5- and 10-kilometre course, looking for stragglers in need of anything from a bandaid for a burst blister to a shot of oxygen and a ride to the hospital.

"We started getting involved in community affairs with the Quebec Games of 1977," Nadeau says, "which were held in Sherbrooke."

Another example of 52nd involvement is the Windsor Army-Cadet Corps, which is affiliated with the militia unit and carries on a lot of its activities under their wing.

At Wednesday's ceremony, the Ryerson Trophy was presented by Lieutenant-General C.H. Belzile, commander-in-chief of Canada's land army, the Armed Forces Mobile Command. In a brief address to the officers and men of the 52nd, Belzile said he said he could "see the enthusiasm, personal satisfaction, pride

and hard work" that had gone into the unit's activities. He said it was those factors which brought them the trophy.

"I have seen lots of big units," he continued, "which have not shown such precision and confidence, even in big parades."

Belzile said his surgeon-general had told him he was "very proud" of the 52nd because this was the fourth time they had won the prize, which is disputed among Canada's 12 militia medical companies.

He said events like this, when he had a chance to relate directly to the men of smaller units, away from the country's military centres, were very gratifying. "You have helped me recharge my batteries."

## "Militia units can be better than regulars"

By Charles Bury

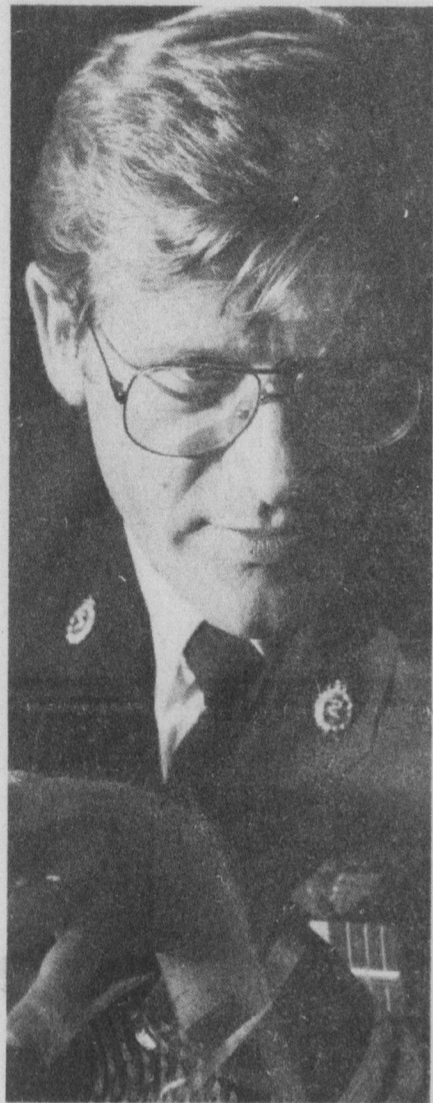
SHERBROOKE — For Canada's top fighting man, conditions in the armed forces militia are unsatisfactory, but, he says, that's the way it has to be, and that is also an important reason some of them are so effective.

Lieutenant-General C.H. Belzile was philosophical about our armed forces' chronic equipment shortages, which tend to accumulate at the end of the line — the reserves. "Some of the so-called shortages aren't really that at all," he said over a beer — his favorite liquid refreshment — after Wednesday's ceremony. "There are 180 reserve units in the Canadian Armed Forces," he explained, "and the number of men and women in each one can vary greatly from year to year. Consequently, often what seems to be a shortage is really

only a case where the equipment is in one place but the troops are in another."

"But we're always short of kit," Belzile acknowledges. There are definitely cases where there are not enough rifles, or ammunition or ambulances or armored cars to go around. And he says this is where the really good militia units shine. "Reservists can be even better than regular units," he says. "They can overcome a lot through their dedication, as we have seen tonight."

And, says the general, there isn't anything to be done about the shortages anyway. "In the next five years, the Mobile Command (land forces) equipment procurement budget will be about \$1.5 billion. And as you procure more, the old stuff goes out. Sure, some of it goes to the militia, but it is pretty



Colonel Jean Laliberte explains some of the finer points of medical evaluation and treatment on the front lines.



It was a time for celebration and what would a celebration be without a cake?



Master Corporal D. Gosselin is presented with the Surgeon General's Trophy by Lieutenant-General C.H. Belzile.

Photos by Perry Beaton

## Company spirit helps

By Anthony Ross

SHERBROOKE — "We won it this year but I'm sure someone from our company will win it next year," said Sgt. Major Gilbert McCauley after he and Master Corporal Daniel Gosselin were named co-winners of the Surgeon-General's Trophy.

The statement certainly isn't too far fetched since the 52nd was recently named the best militia medical company in Canada for the third time in the last four years. McCauley, 26, and Gosselin, 21, also shared an individual award as the best non-commissioned militia medical officers. This year was the first time the award has been given and is open to units across the country.

To win the award there were three standards, a written test, drill and demonstration. McCauley and Gosselin both scored 90 per cent on their exams.

McCauley, a registered nurse in civilian life, has been in the militia for nine years and says he loves it. "I started because I wanted summer employment and have just stayed on. It gets to be a kind of disease. It is almost as if it begins to run your life."

Gosselin, a salesman at Woolco during the day, joined for much the same reasons as his Sgt. Major and says the more you become involved the better it (the militia) becomes.

In the field the 52nd is responsible for accessing and evacuating casualties. They perform a basic 'triage', doing some emergency first aid and evaluating who has to go where, either back to a field hospital or to less-elaborate aid stations.

In action McCauley works mostly out of the command post and is responsible for the needs of his 19 enlisted men. He has an officer to report to but is basically in charge of the evacuation platoon.

Gosselin, a member of the ranks, is actually in the field insuring the operation runs as smoothly as possible. Both men enjoy their work immensely



The Ryerson Trophy was presented to the 52nd's second in command Major Michel Nadeau by Lieutenant-General Belzile.

old. We're still getting rid of vehicles built in 1954."

"You can only get so much mileage out of machines," he added. "After all, there aren't too many taxi companies, for example, that can stay in business and keep old wrecks on the road."

One step the armed forces are taking to save money is fuel economy. "We are converting our garrison vehicles, staff cars and so on, to run on propane," Belzile says.

Chief Surgeon for the Armed Forces' Quebec Region is Lt. Col. Dr. Jean Laliberte. For him the visit to Sherbrooke confirmed his belief in the Canadian system, which combines active and militia units.

He says that although Canada hasn't been to war since the days of the Korean Conflict (1950-53), he is sure the system is working and ready for action.

"Our militia medical units are all linked with the regular forces. Sherbrooke's 52nd Medical Company is part of the regular 'Cinquieme ambulance de campagne', the fifth brigade field-ambulance unit. "They train together; this improves their level of skill, their familiarity with the equipment and their readiness."

Working with the regular forces also allows the brass to measure the militia units' operational effectiveness, Laliberte says. Asked how this can be realistically done in a peaceful nation, he replies "how does NASA know their space ships are going to fly? We feel our tests and evaluations are realistic."

But in the final analysis, says Laliberte, it all comes down to the men and women themselves, and why they are in the Armed Forces in the first place. "These guys are highly motivated," he boasts, "it's the only thing that keeps them going. When you get right down to it," he concludes. "It only works because people want it to."

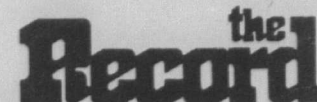


Ernesto, the 52nd's mascot, uses his interpreter to talk with Lieutenant Belzile.



Sgt. Major G. McCauley (with baton) was co-winner of the Surgeon General's Trophy.

# Business



## Be suspicious of work hazards, doctor tells CLC

REGINA (CP) — Workers should be suspicious and aware of all elements in the work place, especially those known to cause cancer, a medical consultant to the United Steelworkers of America says.

"The day of waiting for dead bodies is over," Dr. David Parkinson told a Canadian Labor Congress conference on carcinogens — cancer-causing agents.

"We have to take the results of animal and bacteriological studies and use these to make sure that certain substances are safe to work with through improved technology.

"You are the front line in this battle," he told delegates. "I can only give advice. It will take time, effort and determination to effect changes. Remember that changes don't take place overnight or because

management says so. The unions have to have the grit to keep going."

Parkinson said he doesn't condemn all doctors but thinks most of them don't know about the work place, where thousands of chemicals are introduced every year.

"You know more about the chemicals in your work place than doctors do. The medical profession is generally ignorant of workers and work places

and doesn't bother to study occupational health and diseases."

He said a medical student could receive two hours of training in the area over four to five years of medical school training.

**REFUSE ADVICE**

"Some doctors are also arrogant in this area, so don't accept advice from a family doctor, because he probably doesn't know much about it."

He told 75 union delegates from Alberta, Saskatchewan, Manitoba and the Northwest Territories to be persistent in getting doctors to consider whether a problem is work related.

Although the first cancer was discovered in England in the 18th century, people did not start to worry about cancer in the work place until 20 or 30 years ago.

A problem in proving that cancer was caused by something in the work place is the fact that smoking has been proven to cause the disease, Parkinson said. This makes it easier to say cancer was caused by a person smoking and not to look for another possible cause in the work place.

Long-term studies on the working

population are needed, he said, but it is a difficult idea to convince people that what they work with now will show effect on bodies 20 or 30 years later.

Exposures to carcinogens need only be brief to lead to a disease. One study in Sweden showed exposure to asbestos could be one year and another study in England showed a similar exposure could be six to eight weeks for results to show up 30 years later.

"Companies will argue that there is a threshold below which you don't see cancers produced, but I haven't seen this reported in the medical literature. As far as I'm concerned, the safe level of exposure to asbestos and radiation is zero.

## Young Farmers present annual club reports

By ANN LOUISE CARSON

SHAWVILLE — All seven Eastern Townships Young Farmers' clubs were represented at the 12th Quebec Young Farmers' Annual Meeting held in Shawville November 27 to 29. Some 75 delegates represented the Townships, Chateaugay Valley, Lachute and Shawville. Friday night's program consisted of a get-acquainted program. For this session and throughout the weekend delegates participated in sing-songs, action songs, tried their skills at line dancing and greeted fellow members with that good old QYF handshake.

Each club director gave an oral report club activities since the 1980 annual meeting. This allows members to become familiar with other clubs and pick up ideas for their own club. Local activities range from judging roosters, to showing calves, to square dancing and sponsoring activities for underprivileged children. Many activities are common to all clubs, but each club has a special original activity.

Reports for the Townships were given by Lois Miller (Hatley), Jennifer Garfat (Lennoxville), Paul Laberge (Richmond), Jeff French (Sawyerville), Jeff Crack (Brome), Daniel Trepanier (Cowansville), and Linda Beland (Waterloo). Township Fieldmen Doug Morrison and Angus Mackinnon were on hand to give reports while Doug Griffith's report was given by Angus Mackinnon and Linda Jackson's by Tim Beland.

The Saturday afternoon session was devoted to the theme education. The speakers for this part, D'Arcy Ryan, Registrar at Champlain Regional College in Lennoxville and Marcel Couture, Assistant Director of the Macdonald College Diploma Program addressed the delegates on the values and benefits of a post-secondary education. Following the presentations, the delegates were broken into group workshops. The theme of the workshops was "Look at where education has brought us over the last 60 years." Each group was given a problem of the 1920s and asked to solve it as it would be in the 1920s and in 1981. The difference in the solutions clearly illustrated the benefits of education.

The highlight of the weekend was the annual banquet held Saturday evening. Approximately 60 guests and parents joined the delegates for this event. Bruce Howard, executive assistant to the Deputy Minister at Agriculture Canada, was the guest speaker. Howard gave an informative speech on Agriculture Canada, its role and work.

Trophies for the provincial judging competition were all awarded to the Brome Club, which won the Bartoni Trophy for top club score at Ormstown as well as the combined overall score throughout the summer. Nancy Beerwort, also a Brome club member, was awarded the trophy for top individual aggregate score.

The trophies which had been voted upon in the morning session were given out at the banquet. The suspense in the crowd was evident when the Lachute Club was announced as the winner of the Extension Department Trophy. This trophy, given by the Macdonald College Extension Department, is awarded to the club which has shown outstanding achievement and community involvement.

The winner of this year's Most Improved Trophy went to the Lennoxville Club. Both of these trophies are voted on by the provincial directors following the club reports Saturday morning.

Special presentations were made to Rick Younge, president and Peter Griffith, secretary manager, for their hard work and dedication throughout the year.

The banquet was followed by a dance where members had a chance to show their square dancing and modern dancing skills.

The meeting resumed Sunday morning with the task of amending the constitution and studying the financial report. The final item on the agenda was the elections. The 1981-82 QYF Provincial Executive is as follows: President, Neil Burns, Sawyerville; Vice-President, Bruce Barr, Howick; Secretary Manager, Nora Clancy.

Bruce Barr will also serve as QYF representative on the QFA Board of Directors. Delegates then left for their respective parts of the province, most wishing they could stay longer.



A special presentation was made to Peter Griffith (left), retiring QYF Secretary Manager, by Martin van Lierop, director of the Macdonald College Extension Department. David Garfat (right) accepts the Most Improved Club trophy on behalf of the Lennoxville Club from Rick Younge, QYF provincial president.

## Careers

### SENIOR ACCOUNTING CLERK

Person who supervises many of the accounting tasks and participates in their execution. Must have a BBA or B. Com. with computer science or the equivalent experience. Salary as per the Collective Labour Agreement. Please apply in person at:

The Sherbrooke Hospital Centre  
461 Argyle Street  
Sherbrooke, Que.  
Personnel Dept., Room 309

## INTERCOURT DE L'ESTRIE



### MEMBERSHIP HALF-SEASON RATES

Valid from January 15th, 1982 to September 6th, 1982

	Family	Men	Women	Student	Juniors
Tennis	150.	70.	55.	40.	25.
Racquetball-Squash	100.	40.	40.	25.	20.
Tennis, Racquetball-Squash	170.	90.	65.	50.	30.

### HOURLY RATE:

Tennis	Tennis
Monday to Friday 22:30 to 24:00 hr. \$8.00 (1 1/2 hrs.)	Saturday 19:00 to 24:00 hr. Unlimited Time \$10.00/person



The bearer of this coupon and his guest will be allowed to play one hour of RACQUETBALL free from 7:00 a.m. to 17:00 p.m. This coupon is valid from December 26th, 1981 to January 3rd, 1982. You must make your reservations in advance by calling:  
564-8001 564-1771 564-1772

Welcome to the most complete indoor Racquet Club in the Eastern Townships

"I bought my Guaranteed Investment Certificate from Sherbrooke Trust. Why? An excellent return and a choice of payment plans that cater to my needs. I know I made a solid investment."  
Jack Collins



**15 1/4%**  
Interest paid annually. One year term. Minimum deposit \$500.

Other Certificates at different interest rates available for terms between 30 days and 5 years. Rates subject to confirmation.

**Sherbrooke Trust Guaranteed Investment Certificates: an excellent way to save; a plan that caters to your needs.**

- High interest rates
- Principal and interest guaranteed
- No fees or handling charges
- Guaranteed interest rate
- Flexible interest payment plans
- Financial advisers to guide you

Ask for local 2000

75 Wellington North 563-4011  
Place Belvédère 563-3447  
Carrefour de l'Estrie 563-3331



If you're a man or woman... big or small, short or tall... and you wear

Work Gloves or Mitts, Work Shoes or Boots With or Without Safety Cap, Work Pants lined or unlined, Work Shirts, Work Socks, Felt innersoles, Safety Hats lined or unlined, Waterproof or acid-resistant garments, Caps, Overalls, Smocks, Jeans, White pants for painters or restaurant workers, Work Handkerchiefs, Policeman's Braces, etc., etc., IT'S ALMOST A CERTAINTY WE CAN FIT YOU!



**Au Bon Marché**  
45 King St. West

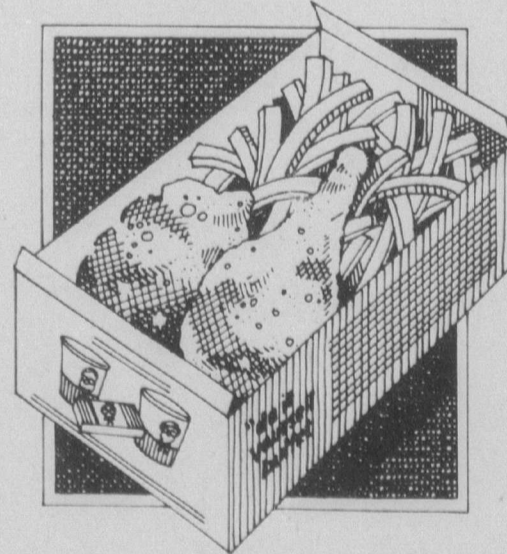
SATISFACTION GUARANTEED!

Industries, Institutions: For quantity prices, phone Roland Fournier, 569-7444.

## Anti-Inflation Snack Pack



Now just **\$1.49** with coupon!



A Snack Pack is the perfect pack for any old time of day! And it's probably one of the most nutritious Snacks

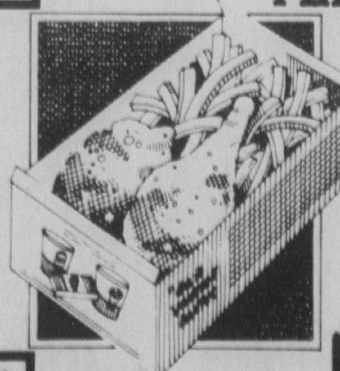
around. You get two pieces of finger lickin' good chicken in a Snack Pack and a generous helping of French fries. There's nothing like it. Have one today! Just present this coupon to your nearest La Villa du Poulet store. You'll get your Snack Pack for just \$1.49! Offer expires December 20, 1981.

## La Villa du Poulet

\$1.49

### Anti-Inflation Snack Pack

\$1.49



Just **\$1.49**

This coupon entitles bearer to purchase a SNACK PACK for just \$1.49! Offer good at all participating La Villa du Poulet stores. Expiry date December 20, 1981.

**Kentucky Fried Chicken**



\$1.49

\$1.49

# Living

**the Record**

## Ann Landers



Dear Ann Landers: You've published many letters in your column over the years about The Other Woman. This letter is from The Other Man. I am addressing my remarks to the husband of the woman I love.

The relationship I enjoy with your wife is the most precious thing in my life. She is a gem. But somehow you never noticed. How long did you think you could ignore her before she felt an emptiness in her life and a need to do something about it?

You claim to be a "family man" but everything else comes first - business is at the top of your list. How you love to travel to meetings and conferences. Then there's golf and hunting with the boys. (Good for business.)

She is the one who cooks dinners for your relatives and chauffeurs the kids to all their activities, takes them to the emergency rooms in hospitals in the middle of the night and listens to them when they have problems. You are never around during a crisis. Your timing is perfect.

The real trouble started when you couldn't find time to listen when she wanted to tell you how unhappy she was. It was then that she came to me - a nervous wreck with nobody to talk to.

Our friendship began because I listened. Within six months we were in love. I would marry her in a minute, but she says she just couldn't do that to her family. It would be too disruptive, too painful to too many people. So, we keep stealing golden moments, and I am grateful for every one.

I showed her this letter and she said, "Mail it if you want to. He'll never recognize himself. He thinks he's perfect." So here it is. Meanwhile, I hope you never wake up, you idiot. — Half A Loaf In Greenwich

Dear Half A Loaf: Maybe he won't wake up, but I wouldn't be surprised if a few thousand husbands around the globe felt a twinge of discomfort when they read your letter. You may have done more good today than you know, buddy.

Dear Ann Landers: I'm sure I'm not the only person with this problem, but I'm beginning to get paranoid about it. I'm a woman with a very deep voice. I wish I had a dollar for every time I've been called "sir" on the phone. It's really embarrassing when I say, "I'm a woman," and the other party says, "You're joking."

I am tried of trying to accept it good-naturedly. Is there any surgical procedure that might help? — Call Me Madame

Dear Madame: I know of no such surgery but I'm mystified as to why you are so disgruntled. Many people find a deep throaty female voice highly intriguing. I suggest that you overhaul your thinking and capitalize on what you have. (P.S. This next letter might make you feel better.)

Dear Ann: I'm a 27-year-old male, married and the father of three children. My voice is at least an octave higher than that of most men. It's very embarrassing to be called "Miss" or "Mrs." on the phone. On more than one occasion I have been asked to put my mother or dad on.

My voice has plagued me all my life. Is there anything I can do about it? — Scottsdale Soprano

Dear Scottie: Perhaps speech therapy might help. But actually your best bet is a sense of humor. You've managed to lead a normal life - marriage, children - so what's the big deal?

Dear Ann Landers: Regarding the letter from the fruit peddler: It all boils down to one thing. Who should get stuck with the overripe cantaloupe, the peddler or the consumer?

The consumer has read article after article on how to tell if produce is in good condition. Clothing can be returned, appliances come with a warranty, but the person who buys a bad cantaloupe is STUCK. I say the consumer has every right to test for ripeness. If a finger goes through a cantaloupe, it's no good. — Testy Tester

Dear Testy: Of course, you're right. Thanks for the catch.

## Belt-pack insulin pump gets kids through day

TORONTO (CP) — It's still in the experimental stage, but an insulin pump being tested at the Hospital for Sick Children has allowed teenage diabetics to go without needles for several weeks.

Dr. Kusiel Perlman told a medical research update meeting this week that the pumps, worn in a shoulder bag or belt pack, feed insulin directly into a vein rather than injecting beneath the skin.

The volunteers, aged between 12 and 17, had a fine tube embedded into their jugular vein in the neck through a tiny hole, which left a barely-visible scar.

The tube from the jugular was threaded under the skin to emerge from the chest so that a second tube could be connected to it at will. This tube ran under the clothes to the insulin pump in the belt pack or shoulder bag.

The pumps were preset to deliver the right amount of insulin

continuously into the blood so the individual's blood sugar would be kept at a normal level during ordinary daily activity.

### BOXES ADJUSTED

The pack also contained four small boxes marked breakfast, lunch, dinner and snack, to provide varying extra shots of insulin with meals. Volunteers were measured beforehand to see how much they consumed on the average at each meal, and boxes were adjusted accordingly.

Before each meal, the individual disconnected the box relating to the previous meal and plugged in the new one, switching it on as he sat down to eat so it would pump extra insulin to cope with the meal. He then switched the box off after the meal to go back to regular level.

For sleeping, the pack was set beside the bed and the tube, made out of strong and flexible silastic, allowed the patient to twist and turn unhampered.

Perlman said the

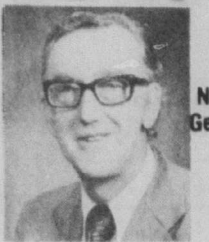
pump, designed and made by biomedical research engineers at the hospital, did not cause any insulin reactions among the subjects when they exercised.

The teenagers were closely watched in the hospital, and doctors will add their observations to those of two doctors at Toronto General Hospital, where pumps were used for several months on adult volunteers at their homes.

"Our aim is to find out

if the best possible control of blood sugar levels really does diminish diabetic complications," Perlman said. "That controversy never will be settled until we really can maintain close control over long periods..."

Perlman said the hospital is already designing a more compact pump, with a number of switches on one small box instead of separate boxes for each meal.



PAUL NADEAU, Gemologist

### BLUE ZIRCON, THE ALTERNATE BIRTHSTONE FOR DECEMBER

Many gem species have certain varieties that appear on the market only after they have been treated in some way to make them more attractive than in their natural state.

Zircon is a species that would undoubtedly be little known to the modern jeweler if heat treatment were not used to convert the rather dull, natural stones into colors that are virtually unknown in nature. Zircon, in its natural color has been known since the middle ages, where it was supposed to have the power of inducing sleep and promoting riches, honor and wisdom, as well as driving away plagues and evil spirits.

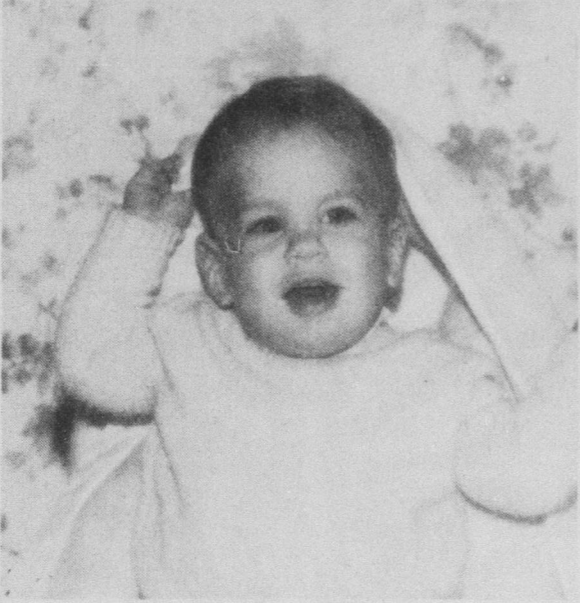
But it was not until after the turn of the present century that this gem mineral gradually became popular, when material discovered in Cambodia was found to change blue when heat treated.

The most important source for zircon today is Sri-Lanka, formerly known as Ceylon. The rough stones are generally purchased by dealers who take them to Bangkok where native lapidaries heat, cut and polish them with remarkable skill.

Compared with most colored stones cut in the Orient, zircon is the only species for which standards were established to control cutting quality at the time when the material was first promoted. This factor has been largely responsible for the success of zircon in jewelry.

Shinner & Nadeau Inc.  
Jewellers  
82 Wellington No.  
SHERBROOKE  
398 Main W. — MAGOG

## Social notes



### Brandon Ross

Brandon Ross, one-year-old son of Mr. and Mrs. Lynwood Forgrave of Bramalea, Ont., grandson of Mr. and Mrs. D. Forgrave of Sherbrooke and Mrs. Barbara Vogell of Cookshire. Great-grandson of Mrs. Bertha Laroche of Sherbrooke.

### 40th anniversary

A large number of relatives and friends gathered at the Richmond Legion Hall on the evening of November 14 to celebrate the 40th wedding anniversary of Douglas and Gladys Biggs.

The honored couple was escorted into the hall by Roy and Beulah Davidson, who had been their attendants at the wedding on November 8, 1941. Linda Tardif, their eldest daughter, pinned a white carnation boutonniere on her father while Cynthia, their youngest daughter, pinned a corsage of peach roses on her mother. Mr. and Mrs. Davidson received a white carnation boutonniere and a corsage of pink roses respectively.

A receiving line was formed and congratulations were extended by about 90 well-wishers. Douglas and Gladys and their attendants were then escorted to the head table.

An evening of dancing was enjoyed with the



### Congratulations

Therese Thibodeau, daughter of Mr. and Mrs. Raymond Thibodeau has graduated from Niagara College Mack Centre of Nursing Education. She is the granddaughter of Mr. and Mrs. Philibert Thibodeau of East Angus, Que. and of Mrs. E.J. Weir, formerly of Bury, Que.

guests of honor leading the way to the strains of the Anniversary Waltz.

Shortly before midnight several gifts were presented to the couple, opened and admired. Douglas and Gladys were then asked to go to the stage where their eldest son, Russell presented his parents with a money tree on behalf of all present. They then thanked their children and all present for helping them to celebrate this occasion and giving them many happy memories to cherish for years to come.

After lunch, Douglas and Gladys then made the initial cut in the three-tiered anniversary cake, made by their daughter-in-law Elizabeth and decorated in white and ruby red by Mrs. Alleda Nixon, friend of the family.

Their youngest son Michael was in charge of the guest book.

In addition to their children and families other guests attending were from Sutton, Waterville, Magog, Montreal, Vermont, as well as Richmond and the surrounding area.

### Congratulations

Congratulations to Miss Margaret Maciver of Scotstown, on the occasion of her 87th birthday. Friends and neighbors are invited to drop by 35 Albert Street, Scotstown, from 2-4 p.m. on Saturday, December 12, to join in the celebration.

### FIRST AID TIP



### LOW VOLTAGE ELECTRICAL INJURIES

Usually incurred around the home. Moisture is a conductor of electricity. If the point of contact is wet, even low voltages may cause paralysis of the heart, a sudden stoppage of breathing or both. Local effect is a burn which is deeper and more extensive than it appears. With faulty switches, water may continue to carry the current even when turned off. Avoid contact with the casualty. Break contact by switching the current, removing the plug or wrenching the cable free. If impossible to do, stand on some dry insulating material and by means of dry wood, folded newspaper or rubber, attempt to break contact by pushing the casualty's limbs away from the electricity. Treat by giving artificial respiration if necessary and cover burns with a sterile dressing. Seek medical aid.

## GABRIEL COUTURE

RICHMOND

Has A

**BIG SPECIAL**

GYPROCK — 4' x 8' (1/2" thick) **\$4.96**

M.F. LATEX PAINT — per gal. **\$9** ARBORITE — **\$25**

Free delivery on sales over \$300.00

Feed & Building Supplies

Throughout The Eastern Townships

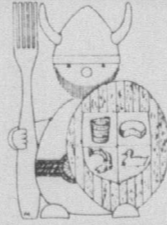
Also

SPECIAL on Coarse Dairy Feed 16% No Urea

\$229.43 M.T.

Tel.: 826-3425 — 826-2423

## AUBERGE



## LAC BROME

400 LAKESIDE  
FOSTER, QUE.

REMEMBER the 12th hour,  
we are open every day for lunch  
from noon - 3 p.m.

Special **\$6.95** plus tax

### Saturday & Sunday

We feature our famous Danish Smorgasbord from 6:00 p.m. - 10:00 p.m.

### Sunday Brunch

Noon-3:00 p.m.  
Through December, a mug of gluhwein is included

### Looking for that special gift?

Give a gift certificate from us.  
Values from **\$25** and up.

For information and reservations  
Call: **Auberge Lac Brome**  
400 Lakeside  
Foster, Qué.  
1 (514) 243-5755

## SIROIS-GAUTHIER

Dispensing Opticians

PRESCRIPTIONS FILLED WITH CARE  
COMPLETE LAB SERVICE

Next time you have your eyes examined, insist that your prescription is given to you in writing.

We will help you with the selection of your frames and suggest the type of lenses best suited for your work and hobbies.

9A WELLINGTON N.  
SHERBROOKE, QUE.

TEL: 562-7095  
562-7838

**NEW**

Now from Zenith...  
Introducing the ultimate in projection TV

**45' ZENITH GIANT SCREEN PROJECTION TV**

**TV PROJECTION**

**45" SCREEN**

**GET 112 CHANNELS without an Adaptor**

**GREAT HI FIDELITY PERFORMANCE**

**4 SPEAKERS**

**\$ 6000.00**

**ZENITH**

MODEL SN4545P

Compact, rear projection design with HIDE-AWAY giant screen. Majestic Traditional styled credenza with full, contoured base. Beautifully finished in genuine Pecan veneers and select hardwood solids. Zenith's patented system of three high resolution electron guns projects a picture of exceptional sharpness and detail. It's a sharper picture than ever before possible in projection TV. Model SN4545P features Computer Space Command 5000 Remote Control with Advanced Space Phone plus Precision Quartz-Controlled Electronic Tuning, Time Control Programmer, Audio Control Center, Separate Audio Power Amplifier, High Performance 4-Speaker Sound System and 110 VHF-UHF-CATV channel capability.

**NEW...  
Touch a Button on Remote Control**

**GIANT SCREEN WILL RISE FROM CABINET**

VIDEOTECH Inc.

SHERBROOKE 910 King W.
MAGOG 466 Main St. W.
DRUMMONDVILLE 190 Lindsay St.

# Classified

(819) 569-9525

### Enjoy the forest...

## Be careful with fires!

SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DU SUD DU QUÉBEC

### INDEX

REAL ESTATE	#1-#19
EMPLOYMENT	#20-#39
AUTOMOTIVE	#40-#59
MERCHANDISE	#60-#79
MISCELLANEOUS	#80-#100

**RATES**  
10c per word  
Minimum charge \$2.00 for 20 words or less  
Ad will run a minimum of 3 days unless paid in advance  
Discounts for consecutive insertions without copy change, when paid in advance  
3 insertions-less 10%  
6 insertions-less 15%  
21 insertions-less 20%  
#84-Found - 3 consecutive days - no charge  
Use of "Record Box" for replies is \$1.50 per week.  
We accept Charge & Master Card  
DEADLINE 10 a.m. working day previous to publication.

**1. Property for sale**  
NORTH WARD — Duplex. One tenement available for buyer. Large lot, double garage. Reasonable offer considered, small down payment. Owner 843-7337. 12-11

BURY HIDEAWAY — 3 bedroom home in move-in condition, \$34,500.00 includes dupe buggy, pool, kitchen table, make offer! Sylvia Loomis, agent 567-3000, Broker, 565-1933 Montreal Trust. 12-11

NEW LISTING — Ten minutes from Carrefour-de-l'Estrie, attractive cottage style 5 bedrooms, oak woodwork, fireplace, low taxes. Magnum Immobilier Inc., Roberte Berthiaume, Broker, 569-0500. 12-11

**8. Wanted to rent**  
LOOKING FOR CHALET (country cottage) near cross country ski-trails for first week of January. Tel. 566-1451. 12-10-14

**20. Job Opportunities**  
CONTRACTORS REQUIRED to make Ladies' blouses, dresses and sports wear (514) 389-3535

**9. Room & board**  
ROOM & BOARD for Golden Agers or handicapped. Near St-Jeanne d'Arc Church. Tel. 569-5743. 12-11-17

**20. Job Opportunities**

### RAOUL FORTIER INC.

Exchanges accepted  
Dining-room, bedroom, kitchen sets, stoves, refrigerators, televisions, etc.

We Sell New Furniture

1026 Wellington St. Sherbrooke 567-3581

**60. Articles for sale**  
FRESH ASSORTED COOKIES, starting at 40 per cent a pound by the case, assorted candies, special, 1045 Wellington South. Tel. 567-7781. 12-11-23

**60. Articles for sale**  
SMALL WOOD STOVE with oven, \$125. Tel. 567-7781. 12-11

WOOD BOX STOVE, Belanger, \$70, metal fireplace, inside brick, \$75, prefabricated 3-section chimney, \$60. Tel. 565-1387. 12-11

TIRES NEWS & USED at good prices. Le Pneuiter, 564-2211. 12-4-14

WANT TO REDUCE heating costs? I have a unique stove "Circ-Air". First wood stove with natural air circulation. Made in Quebec - see it in operation! 562-4275. 12-4-11

FIREWOOD FOR SALE, Dry or green, \$35.00 cord. Tel. 569-1831. 12-4-11

**80. Home services**  
DEMITRY ELECTRONIC TV — Stereo — We repair all makes. Free estimate. Shop at 177A Queen St., Lennoxville. Tel. 565-8844.

CONTRACTOR — Bernard Paxton — All repair services, 25 years experience, cement, roof, clappboard, bridges, new houses. Class A Carpenters, finishing cellars. Check our winter prices. Free estimate. Call 849-4560. 12-4-14

CLAUDE FELTEAU REFRIGERATION INC. — Service - refrigerators, freezers, ranges. Kelvinator Dealer. Tel. 569-3695. 12-11-1-12

**81. Garden center**  
TREE CUTTING — reasonable rates - Cedar hedges from \$2.50 each, planted & guaranteed. Other trees available. Free delivery. Tel. Ken Lenz (514) 243-6435.

**82. Improvement**  
MOULTON HILL PAINTERS — Registered, licensed, Class A painters. Also wallpapering, commercial and residential, spraying, gypco joints. By the hour or contract. Free estimates. Tel. 563-8963.

**92. Legal Notices**  
NOTICE  
Notice is hereby given that the contract dated July 6th, 1981, by which the firm of CONTINENTAL P.T.M. INC. of 605, Simonneau Blvd. in Asbestos has transported and ceded the total of its receivables and present and future book accounts to the CAISSE POPULAIRE D'ASBESTOS has been registered at the Office of the Richmond Registrar Division on the July 9th, 1981, under the number 138125.

DESY & HOULE, lawyers 185 Roi Street Asbestos, Quebec J1T 1S4

Representatives for the Caisse populaire d'Asbestos  
December 3rd, 1981

**1. Property for sale**  
trans-action  
F 7048 — MELBOURNE — 132 acres softwood and meadows, beautifully renovated house with pine cupboards. Laure Schueler 826-5232

F 6634 — MELBOURNE — Sure energy saver! Small home very nicely redone, 10 acres evergreen. Laure Schueler, 826-5232.

R 7049 — RICHMOND — Eight apartment building, furnished, excellent condition. Tenants supplying heating. Laure Schueler, 826-5232.

X 6652 — STANSTEAD — Exceptional four bedroom property, easy to heat, mountain view. Laurette Rediker, 876-5353.

X 7034 — BEEBE — Duplex, one x 6 and one x 4. Good income, location. Priced to sell. Laurette Rediker, 876-5353.

X 6496 — BEEBE — Three bedroom residence. 7 acres with town services. Laurette Rediker, 876-5353.

X 6501 — ROCK ISLAND — 2-storey building, 9600 sq. ft., sprinkler system, suitable for warehouse, etc. Laurette Rediker, 876-5353.

**5. Mobile homes**  
MOBILE HOME, 14 x 64, 1975, five rooms, oil and wood heating. Very clean. Situated on E111 in Orford. 565-0595. 12-11-15

BARGAIN! MOTOR HOME 22', air conditioning, cool-warm thermostat, 2 gas tanks and propane, Kooler Freezer, canopy, more, more. Tel. 564-0152. 11-30-12-11

HOUSE FOR RENT — North Hatley — 3 bedrooms, January to April or May, Capelton Road. Tel. 842-4242. 12-4-11

LENNOXVILLE — 2 1/2, 3 1/2 furnished, heated, electricity paid, \$150.00. apply 215 Winder Street, Tel. 563-8421. Also 4 room, not heated, \$160.00. 12-7-11

NORTH WARD — Heated, well situated, large 4 room apt. Hot water, water tax included. Available January 1. Tel. 567-3695. 12-8-14

WEST WARD — 3 1/2, 4 1/2, rooms, available immediately, September, October, November. Tel. 566-1911 or 569-4977.

**23. Wanted**  
FOR SMALL DAIRY FARM — House and electricity supplied. Tel. (819) 876-2806. 12-9-16

**41. Trucks for sale**  
1965 FORD PICK-UP, 6 cyl. camper, good condition. \$1,150. Tel. 565-9006. 12-11-15

1973 FORD 3/4 ton truck, 4 speed standard. Tel. 567-8361. 12-9-11

**46. Snowmobiles**  
SALE ON ALL Arctic Cat snow suits and accessories - 1-3 off. Maguire Specialties, Arctic Cat Dealer, Route 108, Lennoxville, Cookshire. 12-8-11

ARCTIC CAT E1 Tiger 3000, high performance, 500 free air. Like new, must be seen. Call Gary, 562-0776. 12-8-15

**60. Articles for sale**  
SPALDING "FORMIDABLE", 200 c.m. never used. \$175. Tel. 562-3359. 12-10-14

WRINGER WASHER, General Electric, almost new. Tel. 562-3964. 12-10-11

ENCYCLOPEDIA BRITANNICA 3 - 30 volumes latest edition, new, \$750. Two speakers 34 x 24 x 18 Isophon, walnut, 50 watt RMS, \$300. Tel. 563-1023. 12-10-18

PROPANE HOT WATER tank 30 gallon, \$20., propane stove, \$20., equalizer 60 watt and 2 speakers 6 x 9, 4-way, 35 watt, \$100., pair of motocross boots size 11, \$25., dupe buggy, \$50., stereo AM-FM, 8-track with turntable & 2 speakers, \$100., 1975 Yamaha 350 cc, \$100., 1969 Camaro, two 1971 Firebirds. Call 837-0133 afternoons and evenings. 12-3-11

COAL — 100 LB. BAGS. Night and weekends, 562-4961. 10-1-11

DRY KINDLING WOOD for fireplace, contained in weather proof bags. Free delivery. Tel. 566-6416. 12-9-18

OVERHEAD WOODEN GARAGE door 7' high x 9' wide, complete with track and all hardware, \$250. Tel. 826-5423. 12-9-11

### HELLO TRAPPERS!

ALL FURS WANTED.

Come and have a coffee (free) in Knowlton at Beaver Pond. Open all Sundays 10 a.m.-3 p.m.

Tel.: (514) 243-5123

**61. Articles wanted**  
ROCKWELL BEAVER 6" jointer planer with 1/2 h.p. motor, 110-220, extra knives and stand, like new. \$500. Tel. (514) 539-1928. 12-7-18

HOME PICK-UP — To help Arthur Laforet continue his work - Furniture, household articles, clothing, children's articles. Tel. 567-9714. 12-4-11

WE BUY OLD GOLD, gold coins, gold jewellery and diamonds, Skinner & Nadeau Inc., 82 Wellington St., N., Sherbrooke.

ONE HORSE double sled with shafts. (819) 877-2562 after 6:00 p.m. 12-8-10

**91. Miscellaneous**  
SALES & SERVICE — Small motors, snow blowers, chain saws, garden tractors, etc. Pick-up and delivery. Dougherty Equipment Reg'd. Tel. (819) 563-1508 11-25-12-23

TYPEWRITER REPAIRS — Standard & Electric - All makes - IBM Specialist. Reasonable rates. Pickup and delivery included. Lennoxville. Tel. 837-2594. 11-T-F

**91. Miscellaneous**  
HELLO TRAPPERS! ALL FURS WANTED. Come and have a coffee (free) in Knowlton at Beaver Pond. Open all Sundays 10 a.m.-3 p.m. Tel.: (514) 243-5123

### GLOVE SALE

November 26th-December 19th

(For Children-Ladies-Men)

Discontinued lines and Seconds Assortment of SKI gloves and mitts - WOOL gloves and mitts - VINYL gloves - FABRIC gloves - LEATHER lined and unlined gloves.

OPENING TIME  
Thursday, Friday, Saturday  
Thurs. and Fri.—12:00-9:00 p.m.  
Saturday—9:00 a.m.-5:00 p.m.

### AUSTIN GLOVE MFG. CO.

1140 Panneton St. Between Pepsi and Bloc Vibre

### BILINGUAL AUCTIONEER

COMPLETE AUCTION SERVICES  
Auction Barn for furniture at Sawyerville  
Sawyerville—Tel. 889-2272 ART BENNETT

### CHARTERED ACCOUNTANTS

BELANGER, HEBERT & ASSOCIES CHARTERED ACCOUNTANTS  
A. Jackson Noble, C.A.  
234 DUFFERIN, SUITE 400  
SHERBROOKE [819] 563-2331  
LAC-MEGANTIC [819] 583-0611  
COWANSVILLE [514] 263-2087

### DENNIS GLEZOS Chartered Accountant

39 Cookshire St., Sawyerville, P.O. Box 85 889-3133

**7. For Rent**  
HOUSE FOR RENT — North Hatley — 3 bedrooms, January to April or May, Capelton Road. Tel. 842-4242. 12-4-11

LENNOXVILLE — 2 1/2, 3 1/2 furnished, heated, electricity paid, \$150.00. apply 215 Winder Street, Tel. 563-8421. Also 4 room, not heated, \$160.00. 12-7-11

NORTH WARD — Heated, well situated, large 4 room apt. Hot water, water tax included. Available January 1. Tel. 567-3695. 12-8-14

WEST WARD — 3 1/2, 4 1/2, rooms, available immediately, September, October, November. Tel. 566-1911 or 569-4977.

HOUSE TO RENT at Mount Orford Eastman, three bedrooms, electric heat included, wood stove, \$500.00. Tel. (514) 297-2426 or (514) 297-2509 after 4 p.m. 12-11

SHERBROOKE 3 1/2 room apartment, heated, 5 minutes from Lennoxville \$200.00. Available January 1. Tel. 566-7948 or 562-4147 after 5 p.m. 11-27-11

3-4 1/2 ROOM apartments, furnished or not, new building with all conveniences, near Belvedere. Tel. 563-3283 or 565-7212.

LES TERRASSES LENNOXVILLE — New apartments, 4 1/2 rooms, fully furnished, hot water, parking, no taxes, very modern. Available immediately, September, October, November. Tel. 569-4977 or 566-1911.

**25. Work wanted**  
WILLING TO SHOVEL snow in North Ward only. Tel. 563-3902. 12-9-11

LADY WOULD BE companion to elderly couple or person afternoons, preferably North Ward. Call 565-8138. 12-11-11

**27. Child care**  
NURSERY, 1190 DORVAL Street, Monday - Friday, 7:30 a.m. - 6 p.m. Diane: 565-8128. 12-9-11, 14

FRENCH SPEAKING WOMAN would like to care for child Mon. - Fri., in Lennoxville. Tel. 563-7298. 12-9-11

**28. Professional Services**  
NOTARIES  
GILLES PINARD — 7 Camirand St., Sherbrooke. Tel. 563-4666, office; residence, 562-0307.

WILLIAM L. HOME, NOTARY, 121 Lorne St., Lennoxville, 567-0169 and Wednesday, R.R. 2 Georgeville 843-8921 or by appointment.

LAWYERS  
HACKETT, CAMPBELL, TURNER, BISSONNETTE, BOUCHARD & DESPRES 80 Peel St., Sherbrooke. Tel. 565-7885, 40 Main St., Rock Island, Tel. 876-7295 314, Main St., Cowansville. Tel. 514-263-4077.

**30. Tailors**  
BOB ZAKO, TAILOR — Different kinds of alterations - made-to-measure pants. Tel. 562-8501. 11-26-12-24

**40. Cars for sale**  
1977 NOVA with radial tires, AM-FM radio, excellent condition. Complete stereo system with wood stand. Tel. 843-4462. 12-9-11

1958 CHEVROLET BROOKWOOD V-8, four speed, AM-FM radio, 8 track, tinted windows, shag interior, \$2000.00 or best offer. Call evenings 837-2297 or 837-2613. 12-11-11

DRY FIREWOOD — 12' and 16' — Tel. 889-2237 after 7 p.m.

MAPLE FIRE WOOD — Fire blocks & buttings. Tel. (514) 292-3122. 11-T-F.

12 AND 16 IN. Blockwood. Call after 5 p.m. We deliver. Tel. 567-2886. 11-26-11.

BUS MADE INTO A CAMP with electricity. Call 837-2090 or 562-5379. 11-13-11.

### 60a Xmas Trees

SCOTCH PINE XMAS trees \$6. \$12, free delivery in Sherbrooke and Lennoxville. To benefit AGRIS Atlantic Universities trip. Tel. office hours 563-0770, student's council loc. 60. 12-7-11

CHRISTMAS TREES & pine branches for sale. Apply 138, 10th Ave., South. 567-5091. 12-11-18

FRESH CUT Christmas trees, Balsam, Scotch Pine, boughs and wreaths. Farmer Brown, 1034 Duvernay Rd., Sherbrooke - between Prospect and Beckett Rd. 562-6261. We deliver. 11-23-12-21

CULTIVATED SCOTCH PINE — Moulton Hill Road, Lennoxville. Come and cut your own. For appointment Tel. 566-2007. 11-25-12-23

SCOTCH PINE, Balsam and Spruce, also boughs and wreaths. W. Maxwell, 1 Abbott Ave., Lennoxville, Tel. 569-1729. 11-24-12-22

### 60b Gift Guide

REVERIE BOOKSHOP — Used books & records - 183 Queen St. Lennoxville. Tel. 563-0555. 11-23-12-21

Call 569-9525

### GARAGE SALES

LENNOXVILLE  
Basement sale to be held at 19 Beattie Street, Sunday, December 13. Four families - many worthwhile articles including clothing. 12-10-11

**62. Machinery**  
TWO WISCONSIN MOTORS, 30 h.p., 5 h.p. electric, motors, 220 volts, electric impact wrenches 3/4 drive, 10 h.p. compressors, etc. After 5 p.m., 567-2369. 12-10-11

**63. Antiques - stamps**  
COINS  
PAINTINGS - PRIVATE COLLECTOR would like to buy works of art and paintings from Canadian & European artists. Payments in cash or certified cheque. Discretion assured. Please call after 6 p.m. or weekends 566-1570 - if no answer call 562-5416. 10-16-11.

**65. Horses**  
TENNESSEE WALKER for sale, well trained. Tel. (514) 263-3434. 12-9-22

**66. Livestock**  
ONE YEARLING and one 5 year old registered polled Hereford bull. Tel. (514) 539-0125. 12-11-24

JERSEY COWS & Heifers for sale. Tel. 875-3967. 12-11-18

REGISTERED JERSEY, one cow, bred heifers, (Dorothy Reid, Abercorn, (514) 538-5462. 12-4-10, 11

**68. Pets**  
WHEATEN TERRIER SPECIALIZED breeder, one male 4 months old CKC registered. Tel. 846-3752. 12-3-11

REGISTERED AMERICAN COCKER Spaniel puppies, Poodles, toys & miniatures, Dalmatian puppies, 1 Samoyed male, 2 years old, 1 Collie male, 2 years old. 567-5314. 12-8-22

CHATTERIE COMPTON — Board for cats. Reserve now for the holidays. One male Silver Persian available for breeding. Tel. 835-5348. 12-7-18

COLLIE PUPPIES, purebred, real Lassies, 2 months, \$85. Tel. 562-8727. 12-8-14

KITTEN TO GIVE away — Black, part angora male, 6 months old. Tel. 567-6107 after 6 p.m. 12-11-11.

MIXED LARGE BRED PUPPIES, 6 weeks old, free to good homes. Tel. (514) 292-3893. 12-9-11

TO GIVE AWAY to a good home, 4 year old female Dalmation. Tel. (514) 292-3700. 12-9-11

**91. Miscellaneous**  
SALON ANNIE — 1552 Durham Street, Sherbrooke - The permanent that you need, modelling or Afro, etc. - Shampoo, set, cut - everything included - for \$16.50. Tel. 567-8125.

BURGESS REPAIR SHOP, 227 Queen St. Lennoxville - Snow blowers, chain saws, lawn mowers, etc. - Choice Christmas trees for sale. Tel. 567-8679. 12-11-15

MASONRY WORKS — Brick and stone works, fireplaces and repairs. Frank McCowan, 563-4549 or 838-3652.

### Public Notice

By-law No. 2821  
PUBLIC NOTICE is hereby given that on December 7th, 1981, the Municipal Council of the Ville de Sherbrooke has adopted by-law No. 2821 of the municipal by-laws of the Ville de Sherbrooke, so as to remove the name "Boulevard Industriel" from Autoroute 410 and to change the names of Chemin St-Elie and Boucherville Street to "Boulevard Industriel"; that the original of said by-law No. 2821 is kept at the City Hall, in the Municipal Archives, where one can take communication thereof; that by-law No. 2821 takes effect immediately. GIVEN AT SHERBROOKE, this 11th day of December, 1981.

Robert L. B lisle, City Clerk

### Call for Tenders

The Ville de Sherbrooke is calling tenders for the global sale of part of lots 7-95 and 7-96, East Ward, located behind the Bruck electrical transformation station of Hydro Sherbrooke and having an area of 48,72 square meters.

The successful tenderer must bind himself not to resell said lots without first offering them to the Ville de Sherbrooke at the price of the tender. Tenders must be accompanied with a certified cheque, payable to the Ville de Sherbrooke, for an amount of one hundred (\$100.00) dollars. This deposit shall constitute an account on the price offered by the successful tenderer, shall be returned to the unsuccessful tenderers and shall remain the property of the Ville de Sherbrooke should the successful tenderer refuse to conclude the transaction.

Sealed tenders, marked "Tender for the global sale of part of lots 7-95 and 7-96, East Ward" must reach the City Clerk's Office at the City Hall, 145 Wellington Street North, Sherbrooke, on or before December 22nd, 1981, at 11:00 hours. The Ville de Sherbrooke does not bind itself to accept the highest nor any of the tenders. ESTIMATED VALUE: 315,000 \$

Robert L. B lisle, City Clerk

**8. Wanted to rent**  
LENNOXVILLE AREA WANTED, one or two bedroom heated apt. for January 1. Call Karen at 843-2166. 12-11-18

RETIRED PEOPLE — New doctor - at the Rolling Hills Residence, Lennoxville. Private room and deluxe board, lovely site, excellent kitchen, 24 hour surveillance, devoted personnel, transportation services. Tel. 562-2147 or 567-5234.

FOR YOU SPECIAL, OLDER & RETIRED people, welcome to the Angel Star Home - Good food, security, peaceful surroundings and with the option to bring your own furniture! Information, 566-1355 or 832-4098. 1-27-82

PERSONS ALONE OR COUPLES — Daily Mass, Abb  R. D fosse, authorization Mgr. Langevin. True comfort for the golden age. Cheerful retreat, unique setting, security, Quebec's first home. Granby (514) 375-3540. A L'Auberge Du Sourire. 11-10-12-10

LOOKING FOR SMALL country home, some acreage, within a 10-12 mile radius of Sherbrooke. Tel. 562-0012 after 6 p.m. or weekends. 11-23-11.

**2. Farms & acreage**  
MEMPHREMAGOG — Six acres, zoned white, beautiful view, sold in entirety or by lot - 35 cents sq. ft. Owner 843-7337. 12-11

**41. Trucks for sale**  
1980 GMC PICK-UP, equipped. Reasonable offer accepted. Tel. 864-6212. 12-8-11

**61. Articles wanted**  
WHITE ASH LOGS — lengths 5, 10 & 15' — and up. Cookshire Wood Products Tel. 875-3854. Home 569-6942 - L. C. Roseberry.

### 60b Gift Guide

REVERIE BOOKSHOP — Used books & records - 183 Queen St. Lennoxville. Tel. 563-0555. 11-23-12-21

Call 569-9525

### GARAGE SALES

LENNOXVILLE  
Basement sale to be held at 19 Beattie Street, Sunday, December 13. Four families - many worthwhile articles including clothing. 12-10-11

**92. Legal Notices**  
JUDICIAL NOTICE  
TAKE NOTICE by the present, that according to Article 31 of the Special Corporate Powers Act (L.R.Q., Chapter P-16), that the security constitute by the trust deed including privilege, mortgage, pledge, fixed charge and floating charge intervened between JACK SHERBROOKE INC. and THE SHERBROOKE TRUST COMPANY, before Me Louis Lagass , notary, on February 4th, 1980 under his minutes 5608, which was registered at the Registry Office of Sherbrooke, the 5th of February 1980 under number 263-383 has become enforceable.

Sherbrooke, this 20th day of November 1981.

THE SHERBROOKE TRUST COMPANY  
MONTY, COULOMBE, PEPIN, FECTEAU, FOURNIER, GILBERT, LANDRY & ASS., duly authorized by the fiduciary THE SHERBROOKE TRUST COMPANY, acting for the holder of the Debentures, La Caisse d'Economie Economique de Sherbrooke

**92. Legal Notices**  
JUDICIAL NOTICE  
TAKE NOTICE by the present, that according to Article 31 of the Special Corporate Powers Act (L.R.Q., Chapter P-16), that the security constitute by the trust deed including privilege, mortgage, pledge, fixed charge and floating charge intervened between JACK SHERBROOKE INC. and THE SHERBROOKE TRUST COMPANY, before Me Louis Lagass , notary, on February 4th, 1980 under his minutes 5608, which was registered at the Registry Office of Sherbrooke, the 5th of February 1980 under number 263-383 has become enforceable.

Sherbrooke, this 20th day of November 1981.

THE SHERBROOKE TRUST COMPANY  
MONTY, COULOMBE, PEPIN, FECTEAU, FOURNIER, GILBERT, LANDRY & ASS., duly authorized by the fiduciary THE SHERBROOKE TRUST COMPANY, acting for the holder of the Debentures, La Caisse d'Economie Economique de Sherbrooke

**92. Legal Notices**  
JUDICIAL NOTICE  
TAKE NOTICE by the present, that according to Article 31 of the Special Corporate Powers Act (L.R.Q., Chapter P-16), that the security constitute by the trust deed including privilege, mortgage, pledge, fixed charge and floating charge intervened between JACK SHERBROOKE INC. and THE SHERBROOKE TRUST COMPANY, before Me Louis Lagass , notary, on February 4th, 1980 under his minutes 5608, which was registered at the Registry Office of Sherbrooke, the 5th of February 1980 under number 263-383 has become enforceable.

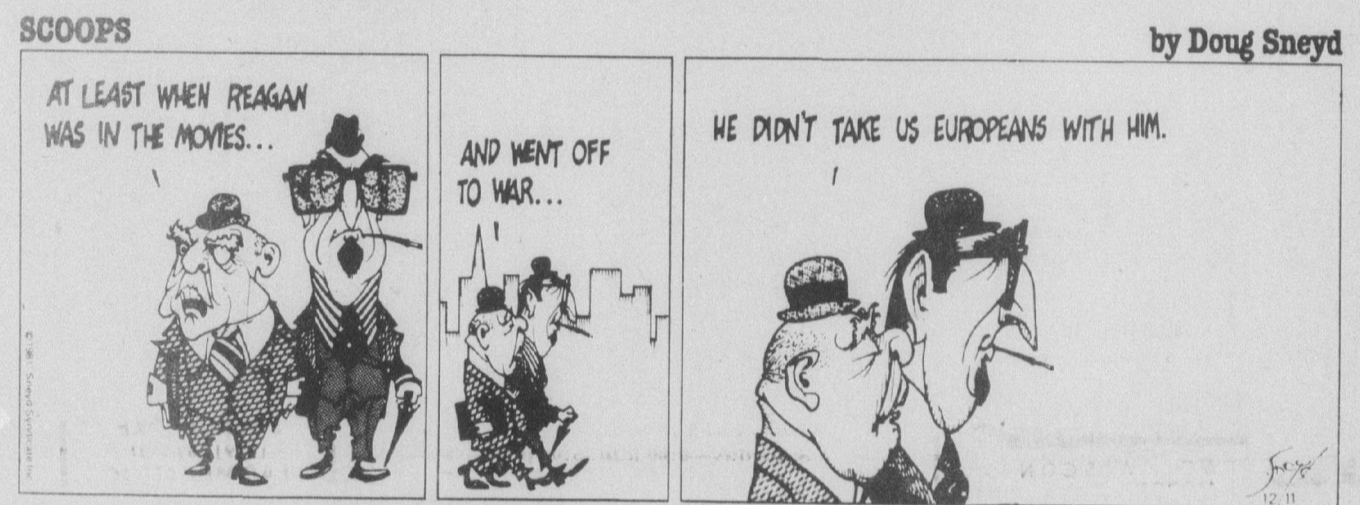
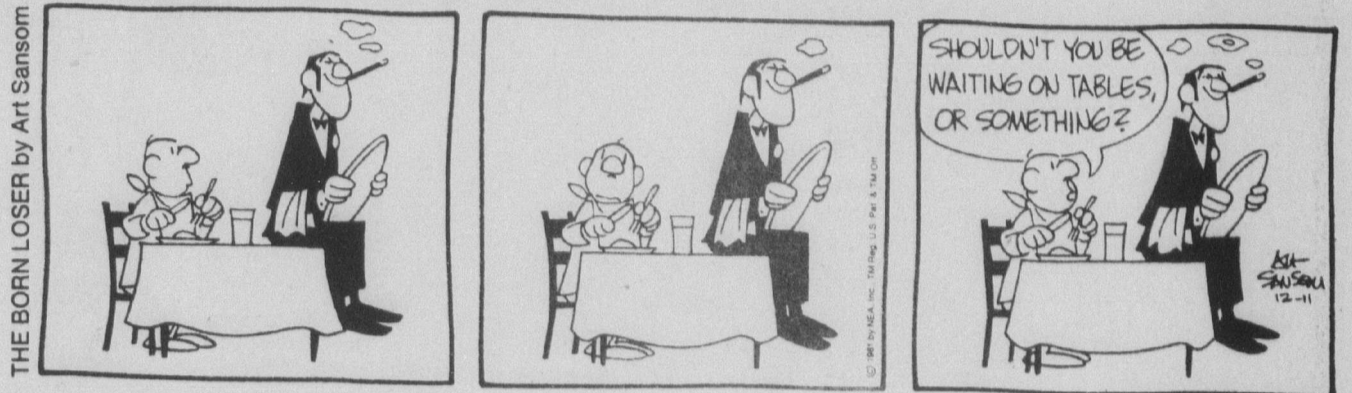
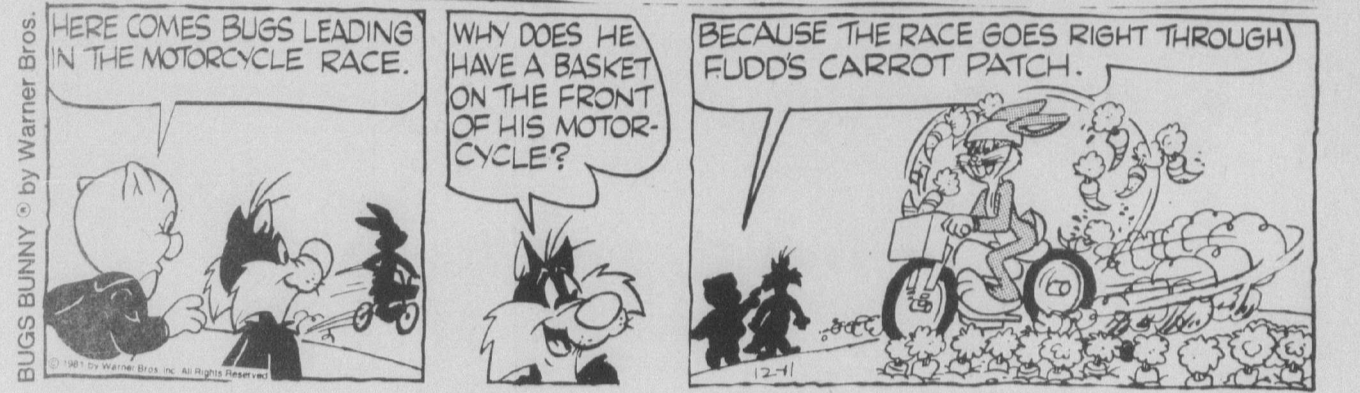
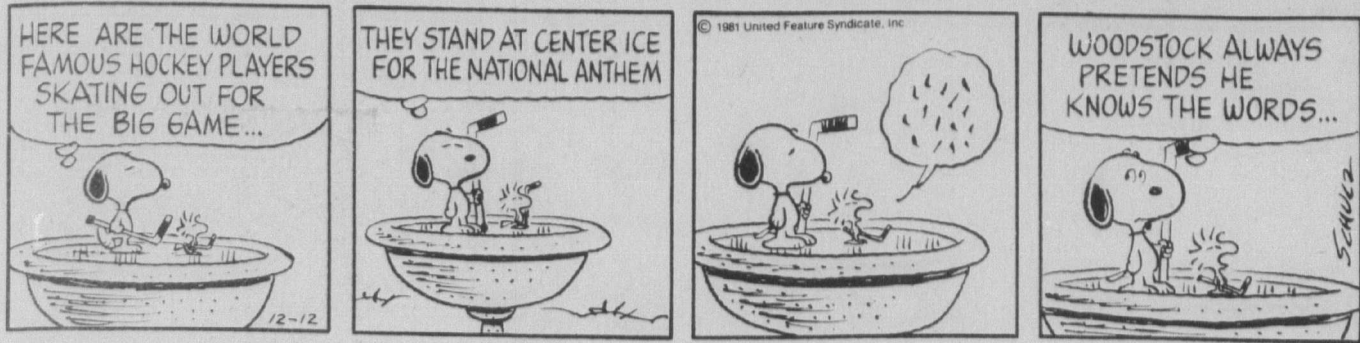
Sherbrooke, this 20th day of November 1981.

THE SHERBROOKE TRUST COMPANY  
MONTY, COULOMBE, PEPIN, FECTEAU, FOURNIER, GILBERT, LANDRY & ASS., duly authorized by the fiduciary THE SHERBROOKE TRUST COMPANY, acting for the holder of the Debentures, La Caisse d'Economie Economique de Sherbrooke

**92. Legal Notices**  
JUDICIAL NOTICE  
TAKE NOTICE by the present, that according to Article 31 of the Special Corporate Powers Act (L.R.Q., Chapter P-16), that the security constitute by the trust deed including privilege, mortgage, pledge, fixed charge and floating charge intervened between JACK SHERBROOKE INC. and THE SHERBROOKE TRUST COMPANY, before Me Louis Lagass , notary, on February 4th, 1980 under his minutes 5608, which was registered at the Registry Office of Sherbrooke, the 5th of February 1980 under number 263-383 has become enforceable.

Sherbrooke, this 20th day of November 1981.

THE SHERBROOKE TRUST COMPANY  
MONTY, COULOMBE, PEPIN, FECTEAU, FOURNIER, GILBERT, LANDRY & ASS., duly authorized by the fiduciary THE SHERBROOKE TRUST COMPANY, acting for the holder of the Debentures, La Caisse d'Economie Economique de Sherbrooke



**Call for Tenders**

**CALL FOR TENDERS**

The City of Sherbrooke will receive tenders for security agency for the supervision work and official infractions concerning the parking laws. The estimates and tender forms are available at the city's registry office, at the city hall, 145 Wellington North, Sherbrooke.

The tenderer must be an agency, a service or a private police agency, owning a government charter as a private police agency. A photocopy of this charter must accompany the tender.

The tenderer must own a security bond, covering the agency and all his employees. A photocopy of this security bond must accompany this tender.

The tenderer, during the length of the contract, must have an insurance policy, for an amount of \$250,000.00. A reference letter of an insurance company or a photocopy of an insurance policy must accompany the tender.

The tenderer must provide a list of all employees available and must avoid a frequent rotation of the staff for the regular work shift (ex.: exterior surveillance at the Sports Palace).

The tenderer must sign an agreement with the City of Sherbrooke containing the usual clauses for this type of agreement.

The tenderer must include with his agreement a certified cheque for the amount of \$1,000.00 payable to the City of Sherbrooke to guarantee the seriousness of his agreement. The certified cheque will be returned to those whose tender wasn't accepted within 20 days of the allocation of the tender. The City will remit the cheque to the chosen tenderer when the contract will be signed.

The tender will be for a period of 3 years, starting on the day of the signed contract.

The tenderer if a company, must attach an agreement authorizing him to sign the tender.

The cancelled tenders, marked "Tender for surveillance work" must be at the Registry Office, at the City Hall, 145 Wellington St. North, Sherbrooke, on or before December 22, 1981 at 11 hours.

The City of Sherbrooke is under no obligation to accept neither the lowest nor any of the other tenders.

Robert L. Belisle,  
City Clerk

## Around the Townships

**SOUTH STUKELY**  
Myrtle Hulliker  
297-2535

Mrs. Lena Davis and son Earl Davis of North Hatley, Mrs. Orval Quilliams and Mrs. Irene Jackson of Waterloo were calling on Molly Frances, Joyce George and Errol George.

Miss Jo Ann Savage and Gene McGovern were Sunday guests of Miss Martha Macdonald in Hanover, N.H.

Wilbur Bullard passed away on Saturday, Dec. 5, after a lengthy illness. Sympathy is extended Mrs. Bullard and family.

St. Matthew's Church being closed for the winter. Rev. Wilbur Davidson held church service Sunday morning at the home of Mrs. Myrtle McLellan and son Stewart.

Mr. and Mrs. R. Bowen and Lee Ann of Almonte, Ont., Mr. and Mrs. Jeffrey Whitehead and family of St. Cesaire, and Mr. and Mrs. Wayne Whitehead of Granby, are guests of Mrs. Wilbur Bullard, called here by the sudden passing of Wilbur Bullard.

**FOSTER**  
Beulah L. Whitcher  
539-1896

**LAJOIE**  
Cookshire Inc.

**WINDOWS DOORS**  
Specialty: Standard or Made to measure

**BUILDING MATERIAL DIVISION**  
Wood furnace & Chimneys, Wood Splitter Sale & Rental

R.R. 1, Island Brook Rd.  
Cookshire, Que.  
Tel.: 875-3933

Mr. and Mrs. Arthur Dickson of Montreal were recent weekend guests of Mrs. Myrtle Dickson and attended the reception for Mr. and Mrs. Miles Rhicard, held at the Rebekah Hall, Knowlton.

Mr. and Mrs. Wilfrid Allen and Mrs. Wilson Frizzle of Bromo were calling on relatives here recently.

Mrs. Miles Rhicard is a frequent visitor of Mr.

Rhicard, who is a patient at the Sherbrooke Hospital, where he underwent surgery on December 4.

Gary Whitcher spent a few days at his home after a weekend at Shawville, where he attended the Q.F.A. meeting and was the guest of the Drummonds.

**SAWYERVILLE**  
Alice Wilson  
889-2932

## Jacoby's bridge

### Culbertson card play

<b>NORTH</b> 12-11-81			
♦ 6			
♥ 532			
♠ A7432			
♣ AK84			
<b>WEST</b>			
♦ J108			
♥ K987			
♠ KQ			
♣ J10			
<b>EAST</b>			
♦ KQ972			
♥ 6			
♠ J109			
♣ 9765			
<b>SOUTH</b>			
♦ A543			
♥ AQ104			
♠ 865			
♣ 32			

Vulnerable: No one  
Dealer: North

West	North	East	South
Pass	1♦	Pass	1♦
Pass	1NT	Pass	2♥
Pass	3♥	Pass	4♥
Pass	Pass	Pass	Pass

Opening lead: ♠Q

By Oswald Jacoby and Alan Sontag

Ely Culbertson, who popularized bridge in the early '30s, was not only a colorful personality, but a very successful bridge writer. His classic, "The Red Book," is devoted entirely to card play. Today's hand is from this book.

The bidding is old-fashioned and the final contract looks hopeless, but Culbertson disproved this by expert play and analysis.

At trick one declarer won the club king, led a spade to his ace and trumped a spade in dummy. Next came the club ace and a club ruff in the closed hand. South now trumped another spade in dummy and cashed the ace of diamonds. Declarer had taken the first seven tricks.

He needed three more tricks and they had to come from his A-Q-10 of trumps. It was up to him to decide whether to lead a diamond or a club from dummy. Ely had noted West had played A-J-10 of clubs and the queen of diamonds. He decided that East held the club nine and West the diamond king. Hence at trick eight he led a diamond from dummy. West won with his king.

Left with nothing but trumps, West had to lead a heart into declarer's A-Q-10. Declarer won the 10 in his hand and exited with another diamond. West ruffed and was again employed, forced to lead a trump into declarer's A-Q.

The great players of the '30s might not have bid well by modern standards, but their card play was impeccable.

### Card party

**SUTTON** — A 500 card party sponsored by the ACW of Grace Anglican Church was held in the Parish Hall on December 4, at 8 p.m.

Cards were played at 12 tables, winners being Mrs. Marc Gagne, Mrs. Philip Lavalliere, Mrs. Margaret Paul, Real Beaulac, R. Cromwell and Lloyd Cooke.

Door prizes went to Mrs. L. Dempsey, Mrs. Real Beaulac, Mrs. Edith Boright, Mrs. Bernice Russell, Mrs. Irene McGill, Mrs. Arthur Jauniaux, Mrs. Beatrice Houle, Mrs. Mae Russell and George Cote.

A delicious lunch was served by the members. Happy birthday was sung to one of our members Mrs. James Robertson who was celebrating her birthday the next day.

Weather permitting, we will start our games again in January.

The committee in charge would like to express our thanks for attending all our card parties in the past year, also to wish everyone Season's Greetings. Hope to see you all in 1982.

Mr. and Mrs. Wesley Aldrich and Mrs. Elmira Aulis of Huntingville were weekend guests of Mr. and Mrs. Art Bennett.

Word has been received by Mr. and Mrs. Clayton Parker and Mrs. Ruby Alden that their uncle Dr. Thomas Law passed away on December 1st at Montpelier, Vt., in his 101st year. Dr. Law will be remembered by many here and sympathy is extended to his relatives.

**Fitnes is fun. Try some.**

**PARTICIPATION**

**CHARITY DANCE**

MUSIC BY  
**WEEK-END EXPRESS**

**MANOIR WATERVILLE HOTEL**

PROCEEDS WILL GO TOWARDS PURCHASING EQUIPMENT FOR THE OUT-PATIENTS' CLINIC OF THE SHERBROOKE HOSPITAL

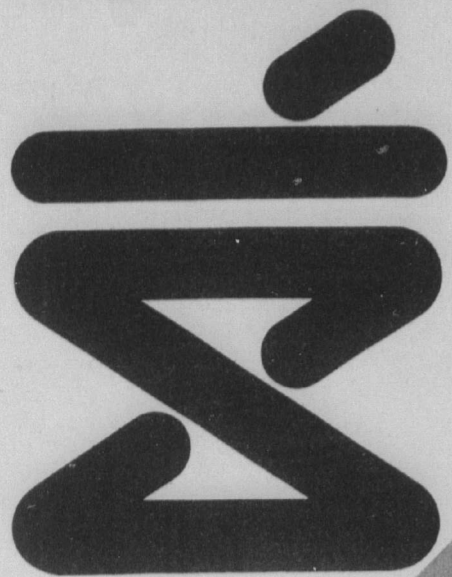
**SATURDAY, DEC. 12, 9:30 P.M.**

**CARRIERS WANTED:**

R.60,61A—Academy, Lorne, Warren, Deacon, Howard, Baker, Elliot  
R.6B—Atto  
R.69—Parker, Willowdale Cres., Beattie, St. Francis

Apply to

**the Record**  
Circulation Dept.—569-9522



Le service

**PHARMAPRIX®**



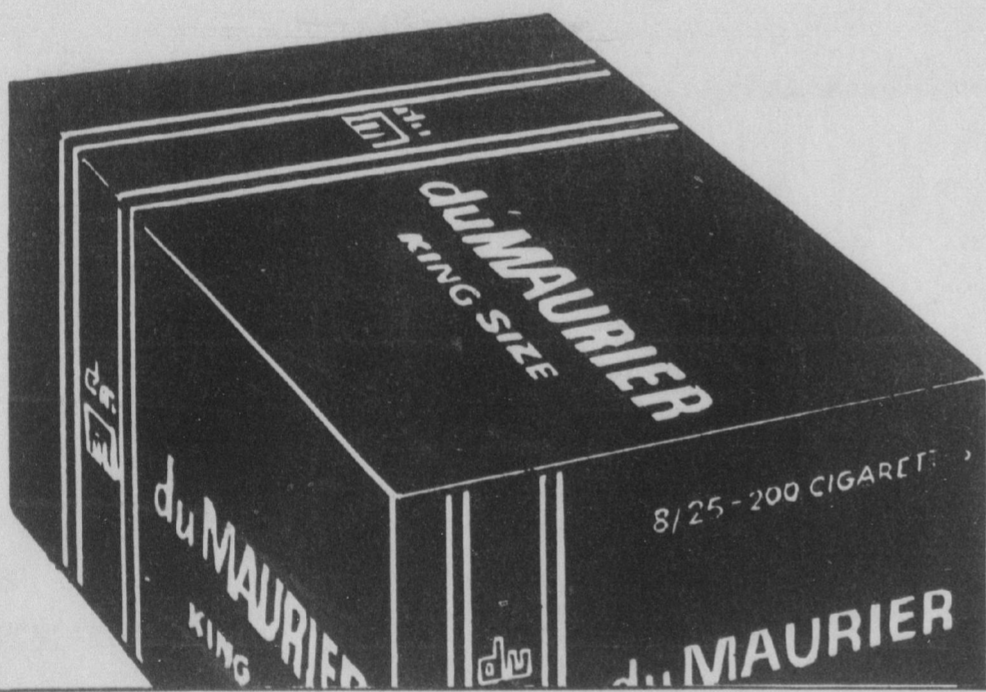
# 44hour Door Crasher Sale...

SATURDAY, DEC. 12<sup>th</sup> 8 A.M.-12 NOON

ALL POPULAR  
CANADIAN BRANDS  
CIGARETTES

Limit: 3 per customer  
REGULAR OR KING SIZE

**989**  
carton



CRICKET  
LIGHTER

Limit: 2 per customer

**49¢**  
each



Pkg. of 2's  
HI-DRI  
TOWELS

Limit: 2 per customer  
**89¢**  
pkg.



100 mL  
COLGATE  
TOOTHPASTE

Limit: 2 per customer  
**99¢**  
each



450 g  
PLANTERS  
DRY ROASTED  
PEANUTS

Limit: 2 per customer  
**199**  
each



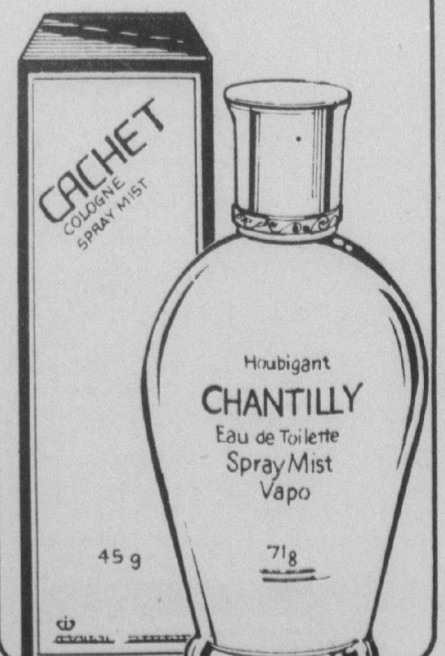
200 g  
AFTER-EIGHT  
MINTS

Limit: 2 per customer  
**149**  
each



CACHET  
COLOGNE (45g) or  
CHANTILLY  
EAU DE TOILETTE (71g)  
SPRAY MIST

Limit: 2 per customer  
**699**  
each



**MONTREAL AREA**

- PLACE BOURASSA  
6000 HENRI-BURASSA
- CENTRE D'ACHATS FOREST  
10551 BOUL. PINE IX
- PLAZA COTE DES NEIGES  
6306 COTE DES NEIGES
- LE MAIL CAVENDISH  
1809 BOUL. CAVENDISH

- CENTRE COMMERCIAL FLEURY  
1747 FLEURY EST
- CENTRE D'ACHATS VAN HORNE  
4819 VAN HORNE
- PLAZA ALEXIS NIHON  
1500 ATWATER
- CENTRE D'ACHATS WILDERTON  
2825 VAN HORNE
- PLACE DESORMEAUX  
2877 CHEMIN CHAMBLY  
LONGUEUIL, P.Q.

- PLACE JACQUES CARTIER  
1461 CHEMIN CHAMBLY  
LONGUEUIL, P.Q.
- CARREFOUR LAVAL  
2003 BOUL. LE CARREFOUR
- CENTRE D'ACHATS ST-MARTIN  
951 BOUL. CURE LABELLE  
LAVAL, P.Q.
- 4534 BOUL. SAMSON  
CHOMPTON, LAVAL
- CENTRE D'ACHATS DORVAL  
330 AVE. DORVAL

- CENTRE D'ACHATS BEACONSFIELD  
90 ST-CHARLES
- CENTRE D'ACHATS ILE PERROT  
101 BOUL. CARDINAL LEGER  
PINCOURT, P.Q.
- 90 CHEMIN MORGAN  
BAIE D'URFE
- PLACE PIERRE BOUCHER  
125 FORT ST. LOUIS  
BOUCHERVILLE, P.Q.

- LES PROMENADES SAINT-BRUNO  
171 BOUL. DES PROMENADES
- LES GALERIES RICHELIEU  
1024 BOUL. DU SEMINAIRE  
SAINT-JEAN, P.Q.
- LES GALERIES TERREBONNE  
1185 BOUL. MOODY
- LES GALERIES JOLLETTE  
1075 BOUL. FIRESTONE
- PLACE BELVEDERE  
486 BELVEDERE SUD  
SHERBROOKE, P.Q.

- CENTRE COMMERCIAL  
CARREFOUR DE L'ESTRIE  
308 BOUL. PORTLAND  
SHERBROOKE, P.Q.
- LES GALERIES GRANBY  
20 EVANGELINE
- LES GALERIES HULL  
320 BOUL. ST-JOSEPH
- LE CARREFOUR BOIS-FRANC  
475 BOUL. JUTRAS  
VICTORIAVILLE, P.Q.

- CENTRE COM. LES RIVIERES  
415 BOUL. DES FORGES  
TROIS-RIVIERES, P.Q.
- CENTRE-VILLE TROIS-RIVIERES  
720 DES FORGES  
TROIS-RIVIERES, P.Q.
- LES GALERIES CHAGNON  
26 ROUTE TRANS-CANADA  
LEVIS, P.Q.
- PLACE LE BOURGNEUF  
500 BOUL. DES GRADINS  
CHARLESBOURG, P.Q.

- LES GALERIES SAINTE-ANNE  
1500 D'ESTIMAUVILLE  
GIFFARD, P.Q.
- CENTRE COM. PL. DU ROYAUME  
1 PLACE DU ROYAUME  
CHICOUTIMI, P.Q.
- PLACE CENTRE VILLE  
100 EST. BOUL. HARVEY  
JONQUIERE, P.Q.
- LE CARREFOUR RIMOUSKI  
419 BOUL. JESSOP

- LES GALERIES MONTAGNAISES  
100 BOUL. LAURE  
SEPT-ILES, P.Q.
- CENTRE REGIONAL  
MANICOUAGAN  
600 BOUL. LAFLECHE  
MAUTERIVE, P.Q.
- PLACE DE LA MAURICIE  
SHAWINGAN
- 258 BOUL. THERIAULT  
RIVIERE DU LOUP
- \*OPEN SUNDAYS

Limited quantities while they last.